



---

SETEMANE  
DE CULTURE FURLANE

SETTIMANA  
DELLA CULTURA FRIULANA

---

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Friulana

**4-14 MAI | MAGGIO 2017**



***CONFERENCE STAMPE DI PRESENTAZION***

***CONFERENZA STAMPA DI PRESENTAZIONE***

Udin | Udine

24.04.2017











## COMUNICÂT STAMPE

Dai 4 ai 14 di Mai 2017 cent e vincj apontaments  
in colaborazion cun cetancj ents e associazions

### E partîs la cuarte edizion de

### “Setemane de culture furlane – Settimana della cultura friulana”

*Une grande vitrine pe furlanetât jenfri Udin, Pordenon, Gurize, Cjargne e il Venit*

Cent e vincj apontaments in plui di setante puescj intes provinciis di Udin, Pordenon, Gurize, Belun, Trevîs e Vignesie. Tra chescj, 42 convignis e conferencis, 20 incuintris, presentazions editoriâls, 16 tra visitis vuidadis e screis di mostris, 11 concerti e spetacui, plui di cuarante apontaments di leturis pai fruts. Dopo dai risultâts une vore impuartants des edizions passadis, e cres e si rinfuarce la **Setemane de culture furlane**, une bieie schirie di iniziativis su la storie, lis tradizions, il teritori, l'art, la lenghe e la musiche dal Friûl, che la Societât Filologjiche Furlane e propon **dai 4 ai 14 di Mai dal 2017**. Pal storic Sodalizi al è un grant impegn, che al permet di rinfuarcî un progjet di colaborazion cun cetantis e impuartantis realtâts dal teritori: 130 tra associazions culturâls, grups corâi e teatrâi, plêfs e parochiis, museus, prolocos, scuelis e istitûts comprensîfs. Un grant impegn patrocinât dal Ministeri pai Bens Culturâi e dal Turisim, de Regjon autonome Friûl Vignesie Julie e dal Consei Regjonâl, de provincie di Udin e di chês di Belun, Trevîs e Vignesie, di 60 comuns, des Arcidiocesis di Gurize e di Udin e de Diocesi di Concuardie-Pordenon. Cun di plui al è fundamentâl il jutori des bancjis di Credit Cooperatîf dal Friûl e des dôs Fondazions Friuli e Carigo.

«La nestre rassegne – al declare il **Presidente de Societât Filologjiche, Federico Vicario** – e je pensade e realizade par dâ continuitât a un'esperience di riflession su moments impuartants de nestre vite coletive a partî de ereditât umane di chês personis ch'a àn savût capî e interpretâ in maniere plui alte il spirt dal Friûl» Personis sicu **Pieri Çorut**, pari de lenghe furlane, che al sarâ ricuardât cuntune cunvigne pai 150 agns de muart vinars ai 5 di Mai aes 4 daspomisdî inte Badie di Rosacis.



Ma personis ancje come Maria Tore Barbina, Domeni Zannier, Toni Beline, Gilberto Pressacco. «Su chest - al va indevant Vicario - o vin cjatât l'adesion e la partecipazion di amîs e di associazions che si impegnin, cun passion, par fâ madressi une dimension culturâl gnove ae nestre Tiera, une Tiera che nô o volin plui unide, plui fuarte, plui cussient de sô storie e plui sigure dal so doman».

Tra lis iniziativis di cheste IV edizion de *Setemane* o nomenin in particulâr il ricuart di pre Domeni Zannier, muart in Zenâr, che al sarâ memoreât cuntun cunvigne sabide ai 6 di Mai aes 9.30 inte Sale consiliâr di Maian, cun riferiment particulâr ae experience di *Scuele libare furlane*, fondade 65 agns indaûr. Simpri sabide ai 6, aes 17.00 tal Teatri San Zorç di Udin, al sarâ l'incuintri ***Furlanis, letteratura friulana al femminile*** dedicât ae insegnante, scrittore e traduttore Maria Tore Barbina tai dîs agns de muart.

Tra lis iniziativis in **Friûl di soreli a mont** o ricuardin doi apontaments, un dibatito sui **museus etnografics dal Friûl** martars ai 9 di Mai dal 2017 a Palaç Rota a San Vît dal Tiliment e la cunvigne ***Archivi di famiglia. Dalle pergamene al digitale***, a Pordenon inte sale des cunvignis de Somsj joibe 11 aes 16.30.

In **Cjargne**, grazie ae colaborazion dal Museu des Arts populârs "Michele Gortani", a saran diviersis iniziativis a Tumieç, inte sede stesse dal museu: de tradizion dai scarpets e de ceramiche populâr ae musiche e enogastronomie.

In **Friûl di soreli jevât**, colaborazion cu la Associazion Culturâl Bisiache pe cunvigne ***Genti nel Territorio. Realtà e problemi della multiculturalità nel Monfalconese*** che e sarâ sabide ai 6 di Mai aes 17.30 li dal Palazzetto Veneto di Monfalcon; e va indevant ancje la colaborazion cu la associazion dai scampanotadôrs dal Gurizan pe tradizionâl iniziative di "Campanili aperti".

Fûr dal Friûl, sabide ai 13 di Mai aes 14.30 li de sale polifunzionâl di Laggio (**Vic di Cjadovri**), in colaborazion cu la Magnifiche Comunitât dal Cjadovri, si fevelarâ di **percors artistics tra Cjadovri**



e **Friûl**; a Vignesie invezit, in colaborazion cul Fogolâr Furlan di lenti, e vignarà presentade la gnove edizion di **Lis predicjîs dal muini** di pre Josef Marchet.

E vignarà presentade ancje la edizion 2017/2018 dal innomenât **diari scuelastic Olmis**, rivât ae edizion numar 23 e stampât in grazie de poie de Fondazion Friuli, che joibe ai 4 di Mai aes 17.00 inte sô sede di vie Manin 15 a Udin e darà acet ae presentazion e ae cerimonie di premiazion de III edizion dal “Premio Chino Ermacora. Scuele e Marilenghe” dedicât ai projets didactics pal insegnament de marilenghe metûts adun des scuelis dal Friûl. Cun di plui ator pal Friûl e sarà une bieie schirie di presentazions dal diari *Olmis* par cure dal atôr Claudio Moretti, inmaneadis cu la colaborazion di cetancj istitûts comprensîfs.

La Societât Filologjiche, simpri atente ai plui piçui, e propon ancje chest an dentri de *Setemane* dôs “**maratonis**” di leturis par furlan in cetantis bibliotechis e scuelis, in colaborazion cui Sistemis bibliotecaris dal Friûl di Mieç e di Udin e dulintor.

E va indenant ancje chest an la colaborazion cun *Vicino/Lontano* (inte suaze dal festival joibe ai 11 di Mai inte sede di Udin de Filologjiche, Palaç Mantica, si tignarà l’incuintri **Ardengo Soffici tra Toscana e Friuli**) e cun l’UNPLI FVG pe manifestazion *Sapori di Pro Loco* a Vile Manin di Passarian, dulà che te sere di sabide ai 13 di Mai si tignarà **Gnot di folclôr**, esibizion dai grups folcloristics regionâi. Novitât di cheste edizion e je la colaborazion cul Centri di Antichitâts Altoadriatichis, che dai 10 ai 12 di Mai al propon a Aquilee la **XLVIII Setemane di Studis Aquileiês**. Colaborazion ancje cu la 48° fiere dai vins di Cuar di Rosacis (12-16 di Mai), dulà che si podarà viodi la mostre par cure di Gabriella Bucco e Enos Costantini sul **Friûl dal vin** ae scuvierte di artiscj, designers e aziendis grafichis.

La *Setemane* si sierarà domenie ai 14 di Mai cu la **Fraie de Vierte**, la tradizionâl fieste di primevere de Societât Filologjiche Furlane, che chest an e cjape dentri i comuns di **Flaiban, Merêt di Tombe e Sedean** e cu la publicazion di un numar speciâl de riviste «Sot la Nape» dedicate a chescj trê comuns. La zornade di fieste si tignarà a Sedean: si vierzarà cu la Messe par furlan aes 9 e mieze di matine inte glesie di Sant Antoni Abât e e larà indenant aes 11 cui lavôrs intal teatri “Plinio Clabassi”.

E sierarà la zornade finâl il **conciert dal Coro Zovanîl Regjonâl dal Friûl Vignesie Julie**, organizât in colaborazion cul USCI FVG, intal Domo di Codroip aes 8 e mieze di sere.



Metût su cun zovins coriscj selezionâts par mieç di audizions e che a vegnin di dute la region, il coro al debute pe ocasion cuntun concerti dal repertori che al va dal classic al contemporani, cuntune atenzion particulâr aes oparis dai artiscj di “cjase nestre”.

Il calendari complet de Setemane de culture furlane e i programs di ogni iniziative si puedin viodi sul sît internet [www.scf2017.it](http://www.scf2017.it), là che grazie aes funzions di gjeolocalizazion si pues viodi ancje la cjartine cu lis sedis dai events e i percors di fâ par rivâ.

Udin, ai 24 di Avrîl dal 2017

Par informazions:

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Friulana

**Societât Filologjiche Furlane “G.I. Ascoli”** – Uffici Progjets e Events

Vie Manin, 18 - 33100 Udin

Tel. + (39) 0432 501598 - Fax + (39) 0432 511766

[eventi@filologicafriulana.it](mailto:eventi@filologicafriulana.it) - [www.filologicafriulana.it](http://www.filologicafriulana.it)



## COMUNICATO STAMPA

Dal 4 al 14 maggio 2017 centoventi appuntamenti  
in collaborazione con numerosi enti ed associazioni

**Al via la quarta edizione della**

**“Setemane de culture furlane – Settimana della cultura friulana”**

*Una grande vetrina per la friulanità tra Udine, Pordenone, Gorizia, Carnia e il vicino Veneto*

Centoventi appuntamenti oltre settanta località delle province di Udine, Pordenone, Gorizia, Belluno, Treviso e Venezia. Tra questi, 42 convegni e conferenze, 20 incontri e presentazioni editoriali, 16 tra visite guidate e mostre, 11 concerti e spettacoli, oltre quaranta appuntamenti di letture per i bambini.

Dopo gli ottimi riscontri delle scorse edizioni, si rafforza e cresce la **Setemane de culture furlane – Settimana della cultura friulana**, la ricca rassegna di iniziative inerenti la storia, le tradizioni, il territorio, l'arte, la lingua e la musica del Friuli, che la Società Filologica Friulana ripropone **dal 4 al 14 maggio 2017**. Un grande impegno per lo storico Sodalizio, che consolida un progetto di collaborazione con numerose e importanti realtà del territorio: 130 tra associazioni culturali, cori e gruppi teatrali, pievi e parrocchie, musei, proloco, scuole ed istituti comprensivi.

Un grande impegno sostenuto dal Ministero per i Beni Culturali e del Turismo, dalla Regione autonoma Friuli Venezia Giulia e dal Consiglio Regionale, dalla provincia di Udine e dalle contigue province venete (Belluno, Treviso e Venezia) – da 60 Comuni, dalle Arcidiocesi di Gorizia e Udine e dalla Diocesi di Concordia-Pordenone. Fondamentale è inoltre il sostegno delle banche di Credito Cooperativo del Friuli e delle due Fondazioni Friuli e Carigo.

«La nostra rassegna – dichiara il **Presidente della Società Filologica, Federico Vicario** – è pensata e realizzata per dare continuità a un'esperienza di riflessione su momenti importanti della nostra vita collettiva a partire dall'eredità umana di quelle persone che hanno saputo capire e interpretare in maniera più alta lo spirito del Friuli». Persone come **Pietro Zorutti**, padre della lingua friulana, che sarà



commemorato nel 150° anniversario della morte con un convegno che si terrà venerdì 5 maggio alle ore 16 presso l'Abbazia di Rosazzo.

Ma persone anche come Maria Tore Barbina, Domenico Zannier, Antonio Bellina, Gilberto Pressacco. «Su questo sentiero – prosegue Vicario - abbiamo trovato l'adesione e la partecipazione di amici e associazioni che si impegnano con passione per far maturare una dimensione culturale nuova alla nostra Terra, una Terra che noi vogliamo più unita, più forte, più cosciente della sua storia e più sicura del suo domani».

Tra le iniziative di questa IV edizione della *Setemane* citiamo dunque in particolare il ricordo di don Zannier, *pre Domeni*, scomparso lo scorso gennaio, che sarà commemorato con un convegno sabato 6 maggio alle ore 9.30 presso la Sala consiliare di Majano, con particolare riferimento all'esperienza di *Scuele libare furlane* da lui fondata 65 anni or sono. Sempre sabato 6, alle ore 17.30 al Teatro San Giorgio di Udine, si terrà l'incontro ***Furlanis, letteratura friulana al femminile*** dedicato all'insegnante, scrittrice e traduttrice Maria Tore Barbina nei dieci anni dalla scomparsa.

Tra le iniziative in **Friuli occidentale** ricordiamo due appuntamenti, un dibattito sui ***Musei etnografici del Friuli*** martedì 9 maggio 2017 a Palazzo Rota a San Vito al Tagliamento ed il convegno ***Archivi di famiglia. Dalle pergamene al digitale***, a Pordenone nella sala convegni Somsì giovedì 11 alle ore 16.30.

In **Carnia**, grazie alla collaborazione del Museo Carnico delle Arti popolari "Michele Gortani", diverse saranno le iniziative ospitate a Tolmezzo presso la sede del museo stesso, dalle tradizioni degli *scarpets* e della ceramica popolare alla musica ed enogastronomia.

In **Friuli orientale**, collaborazione con l'Associazione Culturale Bisiaca per il convegno ***Genti nel Territorio. Realtà e problemi della multiculturalità nel Monfalconese*** che si terrà sabato 6 maggio alle ore 17.30 presso il Palazzetto Veneto di Monfalcone, mentre si conferma la sinergia con l'Associazione Campanari del Goriziano per la consueta iniziativa "Campanili aperti".

Oltre i confini del Friuli, sabato 13 maggio alle 14.30 presso la Sala polifunzionale di Laggio (**Vigo di Cadore**), in collaborazione con la Magnifica Comunità di Cadore, si parlerà di ***Percorsi artistici tra Cadore e Friuli***, mentre la nuova edizione de ***Lis predicjjs dal muini*** di Giuseppe Marchetti sarà presentata a **Venezia** sabato 6 maggio in collaborazione con il locale Fogolâr Furlan.



Verrà inoltre presentata l'edizione 2017/2018 del famoso **diario scolastico *Olmis***, giunto alla ventitreesima edizione e stampato grazie al sostegno della Fondazione Friuli, che giovedì 4 maggio alle ore 17 nella sua sede in via Manin 15 a Udine ospiterà la presentazione cui seguirà la cerimonia di premiazione della III edizione del "Premio Chino Ermacora. Scuele e Marilenghe" dedicato ai progetti didattici per l'insegnamento della lingua friulana realizzati dalle scuole del Friuli. Vi sarà inoltre, sul territorio regionale, una ricca serie di presentazioni itineranti del diario *Olmis*, organizzate con la collaborazione di numerosi istituti comprensivi e condotte dall'attore Claudio Moretti.

La Società Filologica, che da sempre dedica particolare attenzione ai più piccoli, propone inoltre anche quest'anno nel calendario della *Setemane* due "**maratone**" di letture in lingua friulana, organizzate in numerose biblioteche e plessi scolastici in collaborazione rispettivamente con i Sistemi bibliotecari del Medio Friuli, di Udine e dell'hinterland udinese.

Si confermano anche quest'anno le collaborazioni con *Vicino/Lontano* (nell'ambito del festival giovedì 11 maggio la sede udinese della Filologica, Palazzo Mantica, ospiterà l'incontro dedicato ad ***Ardengo Soffici tra Toscana e Friuli***) e con l'UNPLI FVG per la manifestazione *Sapori di Pro Loco* a Villa Manin di Passariano, dove nella serata di sabato 13 maggio si terrà ***Gnot di folclôr***, esibizione dei gruppi folkloristici regionali. Novità di questa edizione è invece la collaborazione con il Centro di Antichità Altoadriatiche, che dal 10 al 12 maggio propone ad Aquileia la ***XLVIII Settimana di Studi Aquileiesi***. Collaborazione anche con la 48° fiera dei vini di Corno di Rosazzo (12-16 maggio), che ospiterà la mostra a cura di Gabriella Bucco ed Enos Costantini ***Il Friuli del vino. Un mondo di etichette, artisti, designer e aziende grafiche***.

La *Setemane* si chiuderà domenica 14 maggio con la ***Fraie de Vierte***, la tradizionale festa di primavera della Società Filologica Friulana, che quest'anno interessa i comuni di ***Flaibano, Mereto di Tomba e Sedegliano***, con la pubblicazione di un numero speciale della rivista «Sot la Nape» dedicata alle tre località. La giornata di festa si terrà a Sedegliano, aprendosi con la Messa in friulano alle ore 9.30 nella chiesa di Sant'Antonio Abate e proseguendo alle 11 con i lavori presso il teatro "Plinio Clabassi".

Concluderà la giornata finale il **concerto del Coro Giovanile Regionale del Friuli Venezia Giulia**, organizzato in collaborazione con l'USCI FVG, presso il Duomo di Codroipo alle ore 20.30.



Composto da giovani coristi selezionati tramite audizioni e provenienti dall'intero territorio regionale, il coro debutta per l'occasione con un concerto dal repertorio che spazia dal classico al contemporaneo, con particolare attenzione alle opere di artisti di "casa nostra".

Il calendario completo della Settimana della cultura friulana ed i programmi delle singole iniziative è consultabile sul sito internet [www.scf2017.it](http://www.scf2017.it), dove grazie alle funzioni di geolocalizzazione, è possibile visualizzare la mappa degli eventi e conoscere i percorsi per raggiungerne le sedi.

Udine, 24 aprile 2017

Per informazioni:

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Friulana

**Società Filologica Friulana "G.I. Ascoli"** – Ufficio Progetti ed Eventi  
Via Manin, 18 - 33100 Udine  
Tel. + (39) 0432 501598 - Fax + (39) 0432 511766  
[eventi@filologicafriulana.it](mailto:eventi@filologicafriulana.it) - [www.filologicafriulana.it](http://www.filologicafriulana.it)



*A ÀN FEVELÂT DI NÔ...*

*HANNO PARLATO DI NOI...*

Rassegne stampe | Rassegna stampa

Sono 120 gli appuntamenti in diverse località del Friuli di questa quarta edizione della Setemane de culture furlane che è stata presentata ieri

## LA RASSEGNA

Hess, 25-4-17

# Una settimana per far emergere l'orgoglio friulano

di Melania Lunazzi

Lunga vita alla cultura friulana, che dimostra di godere di sempre più forte vitalità. E lo fa con evidenza in occasione della "Setemane de culture furlane", l'iniziativa di valorizzazione promossa dalla Società Filologica Friulana. Sono 120 gli appuntamenti in questa quarta edizione, trenta in più dello scorso, spalmati su dieci giorni di calendario - tra il 4 e il 14 maggio - in diverse località del Friuli, dai monti alla pianura, dal pordegonese all'isontino. Ma anche in Veneto, con il coinvolgimento di ben tre province (Belluno, Treviso e Venezia).

«È una settimana di riflessione complessiva - ha detto il vicepresidente Sergio Bolzonello, presente alla conferenza stampa di presentazione presso la sede regionale di Udine assieme al presidente del consiglio Franco Jacop - non solo una serie di eventi. Lo dico perché il nostro orgoglio di friulani si è un po' diluito nel tempo. E invece il senso di appartenenza è importante da coltivare, anche se dobbiamo farlo con la necessaria apertura mentale verso il nuovo».

Vitalità e capillarità: questi i

### TOMADINI

**CONFERENZA** Giovedì 27 aprile alle 18, il maestro Paolo Pellarin, direttore del conservatorio Tomadini di Udine, concluderà il cartellone di aprile dei "Concerti e Conferenze del Conservatorio di Udine" con una conferenza dal titolo "Origini e storia della musica militare", progettata in collaborazione con Unuci (Unione nazionale ufficiali in congedo d'Italia). Incontro dall'originale taglio musicologico su un argomento raramente frequentato dagli studiosi, la conferenza percorrerà, con l'ausilio di rari materiali audiovisivi e di testimonianze iconografiche, organologiche o riferite alle fonti propriamente musicali, ampi panorami storici che, partendo dalle ipotesi relative alla prassi nell'età arcaica e nelle prime civiltà, si rivolgeranno alla formazione di generi musicali propriamente militari o di ispirazione militare dal Rinascimento all'età contemporanea.

principi a cui sembra tener fede il ricco programma in calendario. Sono 70 infatti i comuni coinvolti nelle iniziative sul territorio regionale e no, anche con località molto piccole. E diverse le associazioni e i gruppi protagonisti. Con uno spettro di tematiche ampissimo, che va dai canti, alla Grande guerra, dall'arte al vino, dalla letteratu-



ra alla storia di uomini e donne, laici o religiosi, che hanno condito con il loro esempio di vita la nostra storia.

«Ci sono singole manifestazioni ma anche rassegne - così Federico Vicario, presidente della Filologica - e ci tengo a ricordare quelle organizzate per i bambini, come le due maratone di lettura per l'infanzia pres-

DA OGGI AL 14

## La Setemane nel segno di Pietro Zorutti e di Meni Zannier

UDINE

Centoventi appuntamenti oltre settanta località delle province di Udine, Pordenone, Gorizia, Belluno, Treviso e Venezia. Tra questi, 42 convegni e conferenze, 20 incontri e presentazioni editoriali, 16 tra visite guidate e mostre, 11 concerti e spettacoli, oltre quaranta appuntamenti di letture per i bambini.

Dopo gli ottimi riscontri del-



Il poeta di riferimento Pietro Zorutti che la Filologica ricorderà domani nel 150° della scomparsa

le scorse edizioni, si rafforza e cresce la "Setemane de culture furlane" (Settimana della cultura friulana), rassegna di iniziative inerenti la storia, le tradizioni, il territorio, l'arte, la lingua e la musica del Friuli, che la Società Filologica Friulana ripropone da oggi al 14 maggio. Un grande impegno per lo storico sodalizio, che consolida un progetto di collaborazione con numerose e importanti realtà del territorio: 130 tra as-

sociazioni culturali, cori e gruppi teatrali, pievi e parrocchie, musei, proloco, scuole e istituti comprensivi.

Un grande impegno sostenuto dal Ministero per i Beni Culturali e del Turismo, dalla Regione Fvg e dal Consiglio Regionale, dalla provincia di Udine e dalle contigue province venete (Belluno, Treviso e Venezia) - da 60 Comuni, dalle Arcidiocesi di Gorizia e Udine e dalla Diocesi di Concordia-Porde-

none. Fondamentale è inoltre il sostegno delle banche di Credito Cooperativo del Friuli e delle due Fondazioni Friuli e Carigo.

«La nostra rassegna - spiega il presidente della Filologica, Federico Vicario - è pensata e realizzata per dare continuità a un'esperienza di riflessione su momenti importanti della nostra vita collettiva a partire dall'eredità umana di quelle persone che hanno saputo capire e interpretare in maniera più alta lo spirito del Friuli». Persone come Pietro Zorutti, padre della lingua friulana, che sarà commemorato nel 150° anniversario della nascita con un convegno che si terrà domani alle 16 all'Abbazia di Rosazzo. Ma persone anche come Maria Tore Barbina, Domenico Zannier, Antonio Bellina,

Gilberto Pressacco. «Su questo sentiero - ancora Vicario - abbiamo trovato l'adesione e la partecipazione di amici e associazioni che si impegnano con passione per far maturare una dimensione culturale nuova alla nostra Terra, una Terra che noi vogliamo più unita, più forte, più cosciente della sua storia e più sicura del suo domani».

Tra le iniziative si segnalano il ricordo di don Zannier, pre Domeni, scomparso lo scorso gennaio, che sarà commemorato con un convegno sabato alle 9.30 alla sala consiliare di Majano, con particolare riferimento all'esperienza di Scuole libere furlane da lui fondata 65 anni or sono. Sempre sabato, alle 17.30 al teatro San Giorgio di Udine, si terrà l'incontro "Furlanis, letteratura friulana

al femminile" dedicato all'insegnante, scrittrice e traduttrice Maria Tore Barbina a dieci anni dalla scomparsa.

Tra le iniziative in Friuli occidentale ricordiamo due appuntamenti, un dibattito sui Musei etnografici del Friuli martedì 9 maggio a Palazzo Rota a San Vito al Tagliamento e il convegno "Archivi di famiglia. Dalle pergamene al digitale", a Pordenone nella sala convegni Somsì giovedì 11 alle 16.30.

In Carnia, grazie alla collaborazione del Museo Carnico delle Arti popolari "Michele Gortani", diverse saranno le iniziative ospitate a Tolmezzo presso la sede del museo stesso, dalle tradizioni degli scarpets e della ceramica popolare alla musica ed enogastronomia.

Info 0432 501598, [www.filologicafriulana.it](http://www.filologicafriulana.it)

25.04.2017



Une lecture di art a Palaç Mantica te edizion 2016 de "Setemane"

**DAI 4 AI 14 DI MAI**

## Grove Setemane de culture grande vitrine pe furlanetât

di FEDERICO VICARIO\*

La "Setemane de culture furlane", dai 4 ai 14 di Mai, e torne chest an a proponi il so percors di promovion dal nestri teritori cuntune rêt di colaborazions simpri plui largje e cualificade. La storie e la memorie dal Friûl, duncje, lis personis che lu àn onorât cul lavôr, l'inteligjence e la sensibilitât, lis resons dal nestri cjatâsi e ricognossisi part di une comunitât ch'e cres in armonie e concuardie, l'identitât di un popul, lis istituzions ch'a rapresentin i siei valôrs. Chest al è il troi ch'al segne la Setemane de culture furlane pal 2017, une rassegne pensade e realizade par dâ continuitât a un'esperie di riflession su moments impuartants de nestre vite coletive a parti de ereditât umane di chês personis ch'a àn savût capî e interpretâ in maniere plui alte il spirt dal Friûl, personis sicu Pieri Çorut, pari de lenghe furlane, Maria Tore Barbina, ricercjadore di etnografie e lenghistiche, Domeni Zannier, poete e promotôr di Scuele libare furlane, Toni Beline, scritôr e cussience critiche dal so timp, Gilberto Pressacco, musicolic e in-teletuâl. Su chest troi o vin cjatât l'adesion e la partecipazion di amis e di associazions che si impegnin, cun passion, par fâ madressi une dimension culturâl grove ae nestre Tiere, une Tiere che nô o volin plui unide, plui fuarte, plui cussient de sô storie

e plui sigure dal sô doman.

Il program de rassegne al rive, chest an, a 121 events, un numar pardabon impuartant, plui alt di simpri, a testimoneâ l'adesion e il favôr che la "Setemane" e cjate te nestre comunitât regionâl. O vin une vore di iniziativis pensadis pai fruts e pe scuele furlane, cu la presentazion dal diari bilengâl "Olmis" e lis maratons di leture tes bibliotechis de Regjon, ma ancje mostris, visitis, conferencis, cunvignis di studi, concerts e spettacui teatrâi. La presentazion puntuâl de rassegne e je a disposizion sul sît [www.scf2017.it](http://www.scf2017.it), là che une descrizion dal event e compagne dutis lis indicazions utilis par rivâ sul puest. Ceste "Setemane de culture furlane" e je la miôr ocasion, par ducj, par ufrî un contribût ae promovion culturâl, e ancje turistiche, dal Friûl: o cunfidin che ancje chest an la partecipazion de popolazion e savarà premiâ il grant suarç fat pe organizazion de rassegne.

Il nestri agrât, di cûr, ur va a ducj chei che si son dedicâts a meti adun e a promovi un program cussì interessant, ch'al viôt la corâl colaborazion di 130 associazions e prolocos, 60 comuns, un risultât che nus conferme la bontât di ceste iniziative. Une "Setemane de culture furlane" che i augurin, di cûr, la miôr fortune.

(\*President de Societât Filologjiche Furlane)

## 14 DI MAI » FRAIE DE VIERTE

# Storiis e int di Sedean, Flaiban e Merêt

Inte suaze de fieste si splee il teritori tal ambit archeologic, letarari, artistic, politic, musicâl, teatrâl, glesastic

di GOTART MITRI

In ocasion de "Fraie de vierte", la Filologjiche Furlane e da fûr un numar speciâl de riviste "Sot la Nape" dedicât ai pais di Sedean, Flaiban e Merêt di Tombe. Lis presentacions a saran usgnot a San Duri di Flaiban (Sale de canoniche aes 20.45), doman a Merêt (Sale consiliâr aes 20.30) e domenie a Sedean (al Teatri Clabassi aes 11 di buinore).

Il troi ch'ò vin pensât di cjapâ par meti jù chest speciâl di "Sot la Nape" al è stât chel di marcâ la ricjece e la diversitât culturâl dal nestri teritori tal ambit archeologic, tal chel letarari, artistic, politic, musicâl, teatrâl, glesastic, storic.

Une operazion fundamentâl e je stade metude in plis di don Carlo Rinaldi tai agns '80. Mediand di intervistis al veve registrât lis vôs de int ch'è veve scjavarât scuasi dut il Nôfcent, scandiant lis usancis, lis tradizions, lis vueris passadis, lis emigracions, publicant 4 volums: nus fâs un struc.

Si continue a fevelâ di Tiziano Tessitori, un furlan vèr, chel ch'al jere stât un profete par l'avegn di nestre region (l'idee autonomiste di 70 agns indaûr). La pene che si è incargade di fevelâ e je ch'è di Gianfranco Ello.

Raffaella Beano cul so contribût e presente la vôs di Plinio Clabassi, un artist che si veve fat cognossi tai teatris plui impuartants dal mont pes sôs capacitâts interpretativis in oparis lirichis dai plui inomenâts autôrs. Pai cent agns de nassite di pari David Maria Turoldo no podevin no rimarcâ inot la sô vôs di inteletual, di profete, di letier e anche di vôs "scomude". Su cualchi aspiet dai siet orizzont culturâi nus scrîbons, Nicola Borgo.

Chel ch'al è lâi indaûr a li lîtris de nestre Glesie Mari di Aquilee al è stât pre Gilberto Pressacco: Angelo Vianello al marce la staoindarietât des sôs intuizions e il model di scandi inovafî metût in vore di pre Gilberto, chel dal di ricjece inter-

### IL PROGRAM

#### Ereditât di Turoldo premiazions e visitis

La Fraie de Vierte, la tradizional fieste di primaveve de Societât Filologjiche, si fasarà chest an a Sedean domenie ai 14 di Mai, a conclusion de cuarte edizion de "Setemane de culture furlane". Apontament aes 9.30 cu la Messe par furlan inte glesie di S. Antoni Abât, celebrade di bons. Nicola Borgo cul compagnam de corâl parochiâl. Aes 10.30 un corteu compagnât de bande "Armonie" al passarà pes stradis di Sedean fin tal teatri "Pilin Clabassi", là che aes 11 a tacaran lis voris. Bons. Borgo al fevelarà de ereditât di pari Turoldo e daspò a vignaran presentâ il numar speciâl di "Sot la Nape" e i ats de Setemane de culture furlane dal an passât. A vignaran anche premiâts students vincidôrs dai concors di tradizions par furlan e a saran consegnâts i atestâts dai cors praticis di lenghe e culture furlane. Tai dopomiss, visitis vuidadis ae cjase di Turoldo, al cjastrâl di Sedean e al mulin di Rivis. Si pues notâsi pal gustâ (tel. 0432 501598, info@filologicafrulana.it). A sere, grant final de "Setemane" in Domo a Codroip cul conciert de corâl zovani dai FVJ aes 20.30.

dissiplinâr. L'art dal teritori e je stade scruginade di Maristella Cesutti.

Di Agnul di Sperè (Pitane) nus scrîf il so amil Roberto Iacovissi. Al veve des sôs tradizions, de sô poeise "scientifiche", di ricercje de "piere miôr" tal tesaur de gjave des lenghis romananz.

Vignât a mancjâ di pœ, cun Gianfranco Plenizio il Fritl al à pierdût un dai mestris plui rapresentatîfs; di lui nus conte Roberto Calabretto.

Un altri che si à fat onôr ator al è Glaucio Venier, che di lui al scrîf l'amil Nicola Cossar: dal grant lavôr di Glaucio, in particular di chel jazzistic, nus reste la sô capacitât di maraveanus, di



La place di Sedean, cuvriertine dal numar speciâl di "Sot la Nape" (Foto Nicola Saccomano)

emozionâns e di comovins.

A ân emozionât, ma soredut divertit dut il Fritl chei dal Teatro Incerte: Fabiano Fantini, Claudio Moretti e Elvio Scruzi. Al veve dal assur, il moment paradossâl, la sgrifgnade di satire sociâl a son i trats peculiars dai lôr impegn tal teatri, come che nus contin Mauro Dalini e Alessandro Venier.

Une analisi interessant sul furlan concordîs e su chel aquileies fevelâts ta la comunitât le fâs Giovanni Frau.

Contribûts approfondits sul archeologie nus vegin di Elisabetta Borgna e Susi Corazza, e su la protostorie e la este romane di Tiziana Cividini. Il Cjastelâr, do-

po di passe 3500 agns, al è anje-mò li, unic e intr monument che nus fevele dai nestris basavons.

La storie e ven po tratade in curt suntu par di fats avonde significatîfs: la batae dal Tiliment, ultime de campagne d'Italie di Napoleon (1797) e l'an tragic de invasion austro-ungariche (1917) dopo de ritirade di Cjaurêt.

Il teritori sot l'aspiet de economie lu scandae Mario Banelli, cuntune leture dai savoltaments dal ultins 60 agns, par rivâ a l'attualitât cuant che no si capis ben ce che o vin pierdût e ce che o vin guadagnât. Un esempli cuntri curint, par

fortune, e je la Latarie di Coder (Leonardo Marigo), un esempli di capacitât agregative fûr dal comun tal panorame "individualistic" in Fritl, un esempli autentic di lavôr, di sacrifici ch' a ân lîtris in cheste comunitât.

È il mont di une volte, la muse de civiltât contadine nus restin, mancul mâl, ta lis imaginis fermadis de talentuose cineprese di Romano Remigio, che di lui nus scrîf Pier Giuseppe Di Lenardo. Insom, il mont des associazions, vivis e propositivis in dutis lis declinazions al è rapresentât de Somsî (Gloccuano Venier) e de Associazion "Armonie" (Luigino Rinaldi).

### APONTAMENTS

#### IN CJARGNE Apontament dopli al Gortani di Tumiç

La "Setemane de culture furlane" e rive anche in Cjargne. Sabide ai 12 di Mai dopli apontament a Tumiç, il dal Museu des arts populârs "Michele Gortani": aes 5 e mieze dopomiss presentazion dal catalic de mostre "La ceramica popolare in Carnia" e dopo incuntri "Scoltant e gustant la Cjargne", cu la partecipazion di Alvise Nodale Trio, Devils And Subways e Renzo Stefanutti; al presentarâ Carlo Tolazzi. Sabide ai 13 apontaments a Rualp e Val pal ricuart di pre Toni Beline e a Comelians pe conferenze "Emigracione carnica a Venezia".

#### IN PROVINCE DI BELUM Percors artistic jenfri Fritl e Cjadovri

Anche in cheste edizion de Setemane de culture si varan apontaments fûr dai confin dal Fritl. E va indevant la colaborazion cu la Magnifiche Comunitât dal Cjadovri, che sabide ai 13 di Mai e pronon a Vîc di Cjadovri, in provincia di Belum, la cuvignive di studis "Percors artistici tra Cadore e Fritl". Si fevelarà dai pitôrs, dai scultôrs, de architeture e de fotografie tra Cjadovri e Fritl. Pe part furlane a fevelaran Raffaella Cargnelutti, Luciana Simonetti e Imelda Cargnello.

#### A PORDENON Archivi di famee in Soreli a mont

Joibe ai 11 di Mai a Pordenon, inte sale cuvignive Somsî aes 4 e mieze dopomiss si tignarâ la cuvignive "Archivi di famiglia, archivi di persone. Dalle pergamente al digitale". Si intint fûr une panoramice su la tutele e gestion dai archivi privâts e soredut di chei di famee e di persone. La ricjece des fonts e la varietât dai supurts a imponin une grande atenzion pe tutele ma anche pe lôr fruibilitât. Si fevelarâ dai archivi privâts dal Fritl e in particular di chei dal Fritl di Soreli a mont.

#### A GURIZE Lis manifestazions a Soreli jevât

Apontament a Gurize vûe inte sede de Societât Filologjiche (vie Bellini 3) aes 6 sore sere cu la presentazion de antologie poetiche di Galliano Zof "Il gno jessi tal mont". L'opare, rincuade di Manuela Quaglia e publicade dal Istitût "Achille Tellini" di Manzan, e met dongje lis poesis in lenghe furlane scritis tra il 1966 e il 2009. Domenie 14 invzeit VI edizion di "Campanill'aperit" a Gurize e a Gabriele (Savogne dal Lusign). (r.f.)

### A RUALP

## La opare letararie di pre Antoni Beline



Pre Toni Beline

La Setemane de culture furlane no pues dismentâsi di ricuardâ la figure di pre Toni Beline, intal aniversari dai diis agns de muart. Sabide ai 13 di Mai, inte Plef di San Martin a Rualp e Val, si tignarâ la cuvignive "Lis peraulis di pre Antoni. Par un contribût ae opare letararie di pre Beline".

Si scomence aes 10 cui salûts di benivignit e l'introduzion di bons, Roberto Bertosi. A fevelaran Rienzo Pellegrini (Prime osservazioni sulla scrittura di pre Toni), Mario Turello (Traduzione e ri-Scrittura. Quoelut par furlan e Quoelut furlan) e Federico Rossi (Peraulis di liberât par un popul). Daspò dal gustâ in compagne, lis voris a

tomaran a scomençâ aes 15 cu l'introduzion musicâl dal mestri Giuliano Banelli. A fevelaran Ezio Banelli (Crist si è fermât a Vençon), Graziano Urli («Che Diu non nus cjasti lassantnus cence poeisis: la Trilogie tormentade), Matteo Venier («Un Lutâr in edizion furlane»: la biografie di pre Checo) e Angelo Floramo (L'ingustri di pre Antoni: un gherp di supâl). I moderadôrs a saran Gotart Mitri e Angela Felice. Il grup corâl "Giuseppe Peresson", direzût dai mestri Arnaldo De Colle, al siera-là la zornade, metude sù insieme cu la Filologjiche dal Comitât frazionâl e de parochie di Rualp e Val, dal comun di Dart e di Glesie Furlane.

### IN MEMORIE

## I studis di pre Pressacco

Il 2017 al è l'an ch' al cole anche l'inversari de muart, a son vincj agns, di pre Gilberto Pressacco (1945-1997). In sô memorie al vignarâ presentât il volum "Dalla salvezza di pochi alla salvezza universale. Breve guida ai mosaici della Basilica di Aquileia", par cure di Luca De Clara, Gabriele Pelizzari e Angelo Vianello, editât di Forum. La presentazion si tignarâ a Sedean inte sale consiliâr vinar ai 12 di Mai aes 17.30, in colaborazion cul Comun, cu la Associazion "don Gilberto Pressacco" e cu la Fondazion Aquilee. Daspò dibatti sul teme de impuartance dai studis sui mosaics proponîs di Renato Jacumini e Gilberto Pressacco e une riflession su lis originis dai cristia-

nism aquileies. Al intervignarâ pre Pasquale Pressacco. L'event al sarâ insiorât de proposte musicâl de Schola Aquileiensis direzude dal mestri Claudio Zinutti.

Un teme, chel dai granç mosaics paleocristians di Aquilee, che al tomarâ anche sabide ai 13 di Mai. Intal Domo di Vençon, aes 20.45, si tignarâ di fat il spettacul "La Sabide", leturis cun coro e atûrs scrit di Luca De Clara e metût in sene dal grup corâl Sante Sabide di Codroip cu la regjie di Monica Aguzzi.

Il spettacul al met dongje lis sugestions di pre Pressacco su lis originis dal cristianesim aquileies zuiant cun decision sui contrascj, creant spiete e coinvolziment.

**RASSEGNE** Gli appuntamenti della Settimana promossa dalla Filologica

# Il pordenonese si riscopre friulano

*Da San Vito fino a Sacile numerosi gli eventi tra storia e tradizione*

**PORDENONE** - Da oggi al 14 maggio ritorna la Settimana de culture furlane - Settimana della cultura friulana, la ricca rassegna di iniziative inerenti la storia, le tradizioni, il territorio, l'arte, la lingua e la musica del Friuli, promossa dalla Società Filologica Friulana in collaborazione con numerosi enti e realtà del territorio.

In Friuli occidentale si parte con **San Vito al Tagliamento**, dove oggi alle ore 18 presso la Sala Consiliare a Palazzo Rota si terrà la presentazione dei volumi *La meglio gioventù di Pasolini* di Giuseppe Mariuz e *Vui di rosada*, in ricuart di Pier Paolo Pasolini di Tonuti Spagnol. Sempre alle 18, appuntamento anche a **Sacile** a Palazzo



**A SAN VITO**  
Oggi incontro dedicato a Pasolini

Ragazzoni con la conferenza Il medico udinese Fernando Franzolini a Sacile (1866-1877), mentre a **Castions di Zoppola** alla Fondazione Micoli Toscano alle 20.30 si parlerà dell'Istituto per orfani di guerra San Filippo Neri.

Per venerdì **Zoppola** propone la lettura e laboratorio *Scrivila*, la guerra, un libro di Luigi Dal Cin per raccontare la guerra ai più piccoli in biblioteca alle 17. La sera di domani alle 20.30 al Centro Culturale "Aldo Moro" di **Cordenons** incontro Berengario a Cordenons 1120 anni dopo, mentre sempre alla stessa ora a **Pasiano di Pordenone** presso l'ex municipio conferenza su Aquino Turra, un mago a Pasiano a inizio Seicento.

Sabato appuntamento alle 10.30 nella sala del Cinema Teatro di **Polcenigo** con il convegno I cuochi della pedemontana e la sera a **Cordenons** al Centro Aldo Moro per assistere all'opera friulana *La scjarnete*.

Domenica 7 ritrovo alle 15 in piazza ad **Andreis** per visitare il paese dei dalz (contributo 5 €) mentre alle 17 a **San Giorgio della Richinvelda** si commemorerà Tarcisio Petracco, dalla lotta partigiana alla lotta per l'Università friulana. Sarà ricordato anche Diogene Penzi nei 20 anni dalla scomparsa, martedì 9 maggio alle 18.00 a Palazzo Rota a **San Vito al Tagliamento**, cogliendo occasione per parlare de I musei etnografici del Friuli.

IL FRIULI: 28-4-17

# Une VITRINE par ducj

Dai 4 ai 14 di Mai cent e vincj apontaments par le cuarte edizion 'Setemane de culture furlane', jenfri Udin, Pordenon, Gurize, Cjargne e il Venit.

Cent e vincj apontaments in plui di setante puecj intes provincis di Udin, Pordenon, Gurize, Belun, Trevis e Vignesie. Tra chescj, 42 cunvignis e conferencis, 20 incuintris, presentazions editoriâls, 16 tra visitis vuiddais e screis di mostris, 11 concerti e spetacui, plui di cuarante apontaments di leturis pai fruts.

Dopo dai risultâts une vore impuartants des edizions passadis, e cres e si rinfuarce la Setemane de culture furlane, une bieie schirie di iniziatisis su la storie, lis tradizions, il teritori, l'art, la lenghe e la musiche dal Friûl, che la Societât Filologjiche Furlane e propon dai 4 ai 14 di Mai. Pal storic sodalizi al è un grant impegn, che al permet di rinfuarcî un progjet di colaborazion cun cetantis e impuartantis realtâts dal teritori: 130 tra associazions culturâls, grups corâi e teatrâi, plêfs e parochiis, museus, prolocos, scuclis e istitûts comprensîfs.

Un grant impegn patrocinât dal Ministeri pai Bens Culturâi e dal Turisim, de Regjon Friûl Vignesie Julie e dal Consei regjonâl, de Provincie di Udin e di chês di Belun, Trevis e Vi-



gnesie, di 60 Comuns, des Arcidiocesis di Gurize e di Udin e de Diocesi di Concuardie-Pordenon. Cun di plui al è fondamentâl il jutori des bancjîs di Credit cooperatîf dal Friûl e des dôs Fondazions, Friuli e Carigo.

VICARIO: "TRA LIS INIZIATIVIS O NOMENÏN IN PARTICOLÂR IL RICUART DI PRE DOMENI ZANNIER"

"La nestre rassegne - al declare il president **Federico Vicario** - e je pensade e realizade par dâ continuitât a un'esperienze di riflession su moments impuartants de nestre vite colitive a partî de ereditât umane di chês personis ch'a àn savût capî e interpretâ in maniere plui alte il spirt dal Friûl".

Personis sicu Pieri Çorut, pari de lenghe furlane, che al sarà ricuardât cuntune cunvigne pai 150 agns de passite vinars ai

5 di Mai aes 4 daspomisdi inte Badie di Rosacis. Ma personis ancje come Maria Tore Barbina, Domeni Zannier, Toni Beline, Gilberto Pressacco.

Tra lis iniziatisis di cheste IV edizion o nomenÏn in particolar il ricuart di pre Domeni Zannier, muart in Zenâr, che al sarà memoreât cuntun cunvigne sabide ai 6 di Mai aes 9.30 inte Sale consiliâr di Maian, cun riferiment particulâr ae esperienze di Scuete libare furlane, fondade 65 agns indaûr. Simpri sabide ai 6, aes 17 tal Teatri San Zorç di Udin, al sarà l'incuintri Furlanis, letteratura friulana al femminile dedicât ae insegnante, scrittore e traduttore Maria Tore Barbina tai dis agns de muart.

Tra lis iniziatisis in Friûl di soreli a mont o ricuardin doi apontaments, un dibatito sui museus etnografics dal Friûl martars ai 9 di Mai a Palaç Rota

a San Vît dal Tiliment e la cunvigne Archivi di famiglia. Dalle pergamene al digitale, a Pordenon inte sale des cunvignis de Somsj joibe 11 aes 16.30.

In Cjargne, grazie ae colaborazion dal Museu des Arts populârs 'Michele Gortani', a saran diviersis iniziatisis a Tumeç, inte sede stessè dal museu: de tradizion dai scarpets e de ceramiche populâr ae musiche e enogastronomie.

In Friûl di soreli jevât, colaborazion cu la Associazione Culturâl Bisiache pe cunvigne 'Genti nel Territorio', sabide ai 6 di Mai aes 17.30 li dal Pallazetto Veneto di Monfalcon; e va indevant ancje la colaborazion cu la associazion dai scampanotadôrs dal Gurizan pe tradizional iniziative di 'Campanili aperti'.

Fûr dal Friûl, sabide ai 13 di Mai aes 14.30 li de sale polifunzionâl di Laggio (Vic di Cjadovri), in colaborazion cu la Magnifiche Comunitât dal Cjadovri, si fevelarà di percors artistics tra Cjadovri e Friûl; a Vignesie invezit, in colaborazion cul Fogolâr Furlan di chenti, e vignarà presentade la gnove edizion di Lis predicjîs dal muini di pre Josef Marchet.

La Setemane si sierarà domeinie ai 14 di Mai cu la Fraie de Vierte, la tradizional fieste di primevere, che chest an e cja-pe drenti i comuns di Flaiban, Merêt di Tombe e Sedean. ↘



## Setemane de culture furlane. Dai 4 ai 14 di Mai cent e vinci apontaments in colaborazion cun cetancj ents e associazions



Tes fotos, tacant di man çampe: pre Antoni Belline, Tarcisio Petracco, pre Domeni Zannier.

# × Une vitrine pe furlanetât

Tra lis iniziatis di sabide ai 6 di Mai: il ricuart di pre Domeni Zannier, memoreât cuntune cunvigne, e l'incuintri dedicât a Maria Tore Barbina

**C**ENT E VINCI apontaments in plui di setante puecj. Tra chescj, 42 cunvignis e conferencis, 20 incuintris, presentazions editoriâls, 16 tra visitis vuidadis e screis di mostris, 11 concerti e spetacui, plui di cuarant'apontaments di leturis pai fruts.

Dopo dai risultâts une vore impuartants des edizions passadis, e cres e si rinfuarce la Setemane de culture furlane, une biele schirie di iniziatis su la storie, lis tradizions, il teritori, l'art, la lenghe e la musiche dal Friûl, che la Societât filologjiche furlane e propon dai 4 ai 14 di Mai. A chest progjet a colaboraran 130 tra associazions culturâls, grups corâi e teatrâi, plêfs e parochiis, museus, prolocos, scuelis e istitûts comprensîfs.

Un grant impegn patrocinât dal Ministeri pai Bens culturâi e dal Turisim, de Regjon Friûl-V.J., dal Consei regionâl, des Provinciis di Udin, Belum, Trevis e Vignesie, di 60 Comuns, des Arcidiocesis di Udin, Guri-ze e Concardie-Pordenon e cul jutori des Bcc dal Friûl e des dôs Fondazions Friûl e Carigo.

«La nestre rassegne – al declare il president de Filologjiche, Federico Vicario – e je pensade e realizade par dâ continuitât a une esperience di riflession su moments impuartants de nestre vite coleti-

ve a parti de ereditât umane di chês personis che a an savût capî e interpretâ in maniere plui alte il spirt dal Friûl». Personi sîcu Pieri Çorut (che al sarà ricuardât cuntune cunvigne vinars ai 5 di Mai), ma ancje come Maria Tore Barbina, pre Domeni Zannier, pre Antoni Belline e Gilberto Pressacco. O Tarcisio Petracco, che al vignarà ricuardât cuntune cunvigne domenie ai 7 di Mai, aes 5 daspomisdî, te aule magne dal centri educatîf «Tarcisio Petracco» di Sant Zorç de Richinvelde.

Tra lis iniziatis di cheste IV edizion de Setemane o nomenin doi events che si tignaran sabide ai 6 di Mai: il ricuart di pre Domeni Zannier, che al sarà memoreât cuntune cunvigne (inte sale consiliâr di Maian aes 9 e mieze di matine), cun riferiment particulâr ae esperience de Scuele libare furlane, e l'incuintri «Furlanis, leterature furlane al feminil» dedicât ae insegnante, scritore e tradutore Maria Tore Barbina (tal Teatri Sant Zorç di Udin, aes 5 daspomisdî).

Tra lis iniziatis in Friûl di soreli a mont o ricuardin doif apontaments: un dibatit sui museus etnografics dal Friûl martars 9 a Palaç Rota a Sant Vit dal Tiliment e la cunvigne «Archivis di famee. Des pergamenis al digitâl», a Pordenon inte sale des cunvignis de Somsî joibe 11, aes 4 e mieze daspomisdî.

In Cjargne, grazie ae colaborazion dal Museu des Arts populârs «Michele Gortani», a saran diviersis iniziatis a Tumiç: de tradizion dai scarpets e de ceramiche populâr ae musiche e enogastronomie.

In Friûl di soreli jevât, colaborazion cu la Associazion culturâl bisiache pe cunvigne «Ints dal teritori. Realtât e problemis de multiculturalitât tal Monfalconês» che e sarà sabide ai 6 aes 5 e mieze li dal Palazzetto Veneto di Monfalcon; e va indevant ancje la colaborazion cu la associazion dai scampanotadôrs dal Gurizan pe iniziative di «Cjampanii vierts».

Fûr dal Friûl, sabide ai 13, aes 2 e mieze daspomisdî, li de sale polifunzionâl di Laggio a Vic di Cjadovri, in colaborazion cu la Magnifiche Comunitât dal Cjadovri, si fevelarà di percors artistics tra Cjadovri e Friûl; a Vignesie, in colaborazion cul Fogolâr Furlan di lenti, e vignarà presentade la gnove edizion di «Lis predicjîs dal muini» di pre Josef Marchet.

Inte suaze dal festival Vicino/Lontano joibe ai 11 di Mai inte sede di Udin de Filologjiche, Palaç Mantica, si tignarà l'incuintri «Ardengo Soffici tra Toscane e Friûl», e pe manifestazione «Savôrs di Pro Loco» a Vile Manin di Passarian, sabide ai 13 di Mai si tignarà «Gnot di folclôr», esibizion dai grups folcloristics regionai (cu la colaborazion de Unpli Fvg). Novitât di cheste edizion e je la colaborazion cul Centri di antichitâts altoadriaticis, che dai 10 ai 12 di Mai al propon a

Aquilee la XLVIII Setemane di studis Aquileiês. Colaborazion ancje cu la 48<sup>a</sup> Fiere dai vins di Cuar di Rosacis (dai 12 ai 16 di Mai), dulà che si podarà viodi la mostre sul Friûl dal vin, par cure di Gabriella Bucco e Enos Costantini.

Tra lis iniziatis pai fruts, ancje chest an si fasaran dôs maratonis di leturis par furlan in cetantis bibliotechis e scuelis, in colaborazion cu Sistemis bibliotecaris dal Friûl di Mieç e di Udin e dulintor. E vignarà ancje presentade la 23<sup>a</sup> edizion dal diari scolastic «Olmis», stampât cu la poie de Fondazion Friuli, che joibe 4 aes 5 daspomisdî inte sô sede di Udin e darà acet ae cerimonia di premiazion de III edizion dal «Premi Chino Ermacor. Scuele e marilenghe». Altris presentazions dal diari si tignaran ator pal Friûl par cure dal ator Claudio Moretti.

La Setemane si sieraarà domenie ai 14 di Mai a Sedian cu la Fraie de Vierter, la tradizional fieste di primevere de Societât filologjiche furlane, che chest an e cjape drenti i comuns di Flaiban, Merêt di Tombe e Sedian e cu la publicazion di un numar speciâl de riviste «Sot la Nape» dedicade a chescj trê comuns. E sieraarà la zornade final il concert dal Coro zovanil regionâl dal Friûl-Vignesie Julie, organizât in colaborazion cul Usci Fvg, intal domo di Codroip aes 8 e mieze di sere.

Il calendari complet de Setemane de culture furlane e i programs di ogni iniziative si puedin viodi sul sit internet [www.scf2017.it](http://www.scf2017.it)

## Quarta edizione della rassegna organizzata dalla Filologica Friulana

**T**orna per il quarto anno consecutivo durante il mese di maggio la "Setemane de Culture Furlane", organizzata dalla Società Filologica Friulana. "La storia e la memoria del Friuli, le persone che lo hanno onorato con il lavoro, l'intelligenza e la sensibilità, le ragioni del nostro trovarsi e riconoscerci parte di una comunità che cresce in armonia e concordia, l'identità di un popolo, le istituzioni che rappresentano i suoi valori - ricorda Federico Vicario, presidente della Filologica - questo è il sentiero che segna la Settimana della cultura friulana per il 2017, una rassegna pensata e realizzata per dare continuità a un'esperienza di riflessione su momenti importanti della nostra vita collettiva a partire dall'eredità umana di quelle persone che hanno saputo capire e interpretare in maniera più alta lo spirito del Friuli." La kermesse prevede mostre, conferenze, dibattiti ed eventi dislocati nei territori di Udine Gorizia e Pordenone. Ecco gli appuntamenti nell'Isontino e nella nostra Arcidiocesi.

Si inizierà giovedì 4 maggio alle ore 20.30 ad Ajello del Friuli (sala civica via Battisti 25) con "Parole, modi di dire e proverbi della bassa friulana orientale" e la presentazione delle aggiunte al "Nuovo Pirona", vocabolario friulano.

A Monfalcone sabato 6 maggio alle ore 17.00 il Palazzetto Veneto di via S. Ambrogio ospiterà il convegno "Genti del territorio, realtà e problemi della multiculturalità nel

monfalconese". Lunedì 8 maggio alle 17.30 a Cervignano del Friuli pomeriggio in compagnia delle poesie di Giovanni Miniut ricordato nel cinquantesimo della scomparsa con la conferenza dal titolo "Rivoluzione nelle campagne, rivoluzione nella poesia". Altro appuntamento con la poesia a Gorizia martedì 9 maggio alle ore 18 presso la sede della Filologica in via Bellini 3 con la presentazione del volume di Galliano Zof "Il gnò jessi tal mont". Dal 10 al 12 maggio appuntamento con la XLVIII<sup>a</sup> settimana di studi aquileiesi che quest'anno si occuperà di "cura aquarum", ovvero dello studio dell'adduzione e distribuzione dell'acqua nell'antichità.

Giovedì 11 alle 17.30 nuovamente a Cervignano, sempre alla Casa della Musica, per l'incontro "In trè mèis, il meglio del corso di friulano di Cervignano". Sabato 13 a Cassegliano e San Pier d'Isonzo presso villa Sbruglio-Prandi rievocazione storica nel ricordo del centenario della Grande Guerra: "Vite di uomini e donne in anni terribili" sarà il titolo della manifestazione che vedrà ricostruito un ospedale da campo militare (ore 10 e 15).

Appuntamento musicale a Fogliano, presso la chiesa di S. Maria in Monte sempre il 13 alle ore 20.45 con il concerto inserito nella manifestazione annuale "maggio musicale". Domenica 14 ad Ajello si potrà

a Gabria (visita guidata 17.30). Segnaliamo inoltre gli appuntamenti del 6 maggio a Majano dove alle 9.30 è in programma un convegno in memoria del defunto don Domenico Zanier (presso la sala consiliare) e nella stessa giornata a Udine presso il Teatro San Giorgio alle 17.30 l'incontro incentrato sulla letteratura friulana al femminile in ricordo di Maria Tore Barbina. L'intera manifestazione è sponsorizzata, fra gli altri, dal Ministero dei Beni, Attività Culturali e del Turismo, dalla Regione Autonoma FVG e dal Consiglio Regionale, dalle quattro diocesi della regione, dalla Fondazione Cassa di Risparmio, dai comuni e dalle parrocchie coinvolte.

**Christian Massaro**



VOCE ISONTINA, 2.43, N. 18, 6-5-17, p. 13

## Setemane de culture furlane

*Mostre, conferenze, dibattiti ed eventi dislocati nei territori di Udine, Gorizia e Pordenone: gli appuntamenti nell'Isontino e nella nostra Arcidiocesi*

godere di una giornata fra meridiane e cimeli contadini: alle 10 è programmata una visita guidata alla scoperta delle numerose meridiane del paese mentre nel pomeriggio, alle 14.30 è previsto un tour al museo della civiltà contadina del Friuli Imperiale (prenotazioni per visite e pranzo allo 0481 535170). Conclude la tornata di appuntamenti isontini la sesta edizione di Campanilli Aperti prevista nel pomeriggio di domenica 14, dalle 15 alle 19. Grazie ai volontari

scampanotadors che con perizia mantengono agibili e in ordine le torri campanarie della diocesi saranno aperti al pubblico e visitabili i campanili della chiesa parrocchiale di S. Andrea a Gorizia (visita guidata 15.30) e della chiesa parrocchiale di S. Nicolò

parrocchiale di S. Nicolò (visita guidata 17.30). Segnaliamo inoltre gli appuntamenti del 6 maggio a Majano dove alle 9.30 è in programma un convegno in memoria del defunto don Domenico Zanier (presso la sala consiliare) e nella stessa giornata a Udine presso il Teatro San Giorgio alle 17.30 l'incontro incentrato sulla letteratura friulana al femminile in ricordo di Maria Tore Barbina.

L'intera manifestazione è sponsorizzata, fra gli altri, dal Ministero dei Beni, Attività Culturali e del Turismo, dalla Regione Autonoma FVG e dal Consiglio Regionale, dalle quattro diocesi della regione, dalla Fondazione Cassa di Risparmio, dai comuni e dalle parrocchie coinvolte.



## ***I EVENTS DE SETEMANE 2017***

## ***GLI EVENTI DELLA SETTIMANA 2017***

Dai 4 ai 14 di Mai | Dal 4 al 14 maggio





Visitis vuidadis – Visite guidate

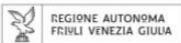
## La storia di Torre Aquileia

4, 5, 8, 9, 10, 11, 12 Maggio 2017

dalle ore 10 alle ore 12

Udine – Torre di Porta Aquileia, Piazzetta del Pozzo 21

Prenotazioni entro i 3 giorni antecedenti la visita:  
tel. 0432 288588



La Torre di Porta Aquileia faceva parte del quinto circuito murato della città, iniziato attorno alla metà del XIV secolo e concluso poco più di un secolo più tardi. Porta Aquileia, con Porta Villalta, è l'unica superstita delle tredici porte che collegavano la città con gli assi viari e commerciali più importanti. La Torre ospitava l'abitazione del Custode, che aveva il compito di controllare il transito di persone e merci e l'obbligo di assistere alla chiusura e all'apertura della porta. Sappiamo che la torre aveva quattro piani: al piano terra c'era una bottega e una stanza tenuta a cantina, al primo piano si trovavano una stanzetta e una piccola cucina, mentre il secondo piano era occupato da una sola stanza. Al terzo piano, infine, detto granaro, c'era un deposito di legname e sopra si vedevano le travature del tetto. Questa situazione rimane pressoché invariata fino al 1852, quando la torre viene giudicata inservibile e abbandonata fino ai primi interventi di restauro del 1948 e 1960, portati avanti dalla Soprintendenza di Udine. Il restauro del 1998 ha reso la torre visitabile da parte del pubblico e sede prestigiosa del Consorzio Castelli Storici FVG.

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



# INCHIOSTRO E PENNINO

PER LA "SETTIMANA DI CULTURA FRIULANA"

## OPERE DI GIOVANNI CAVAZZON

all'Università di Udine, Palazzo Antonini, via Petracco 8, Udine

### INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA

giovedì 4 maggio 2017, ore 11.00  
presso Palazzo Antonini, via Petracco 8.

La mostra è aperta dal 4 al 22 maggio 2017,  
con i seguenti orari:  
dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 19.00,  
sabato dalle 8.00 alle 13.00.

### INTERVERRANNO

prof. Andrea Tilatti,  
Delegato per Biblioteche e banche dati

prof. Federico Vicario,  
Presidente della Società Filologica Friulana

m<sup>o</sup> Giovanni Cavazzon

dott.ssa Anna Pascolo  
Custode

con il patrocinio di



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI UDINE

via Zappalorto

Sistema bibliotecario  
d'Ateneo



Itinerario tra le Biblioteche d'Italia  
Patrocini e Comitato d'Onore  
per l'avvio presso la Biblioteca Nazionale  
Centrale di Firenze (3 ottobre 2015)



Ministero  
dei Beni e delle  
attività culturali  
e del turismo



e/o per gli altri incontri alle biblioteche  
R. Mattioli di Vasto (Chieti) (28 dicembre 2015)  
Statale Isontina di Gorizia (8 aprile 2016)  
A. Zanzotto di Treviso (11 novembre 2016)  
Palatina di Parma (1 aprile 2017)  
Angelica di Roma (5 settembre 2017)

Regioni Emilia Romagna, Toscana, Abruzzo, del Veneto  
e Friuli Venezia Giulia  
Città Metropolitana di Firenze e Provincia di Udine  
Comuni di Parma, Firenze, Udine, Gorizia, Treviso e Vasto  
Università degli Studi di Parma, Firenze, Chieti e di Udine  
Club Unesco di Firenze, Udine e Gorizia  
Società Dante Alighieri  
Fondazione CariGo  
Società Vastese di Storia Patria  
Associazione Culturale Liciniana

Dario Franceschini  
Ministro dei Beni e delle attività  
Culturali e del Turismo

Stefano Bonaccini, Enrico Rossi,  
Luca Zaia, Debora Serracchiani  
Presidenti delle Regioni Emilia-Romagna,  
Toscana, del Veneto e Friuli Venezia Giulia

Federico Pizzarotti, Dario Nardella, Furio Honsell,  
Ettore Romoli, Giovanni Maniolo, Francesco Menna  
Sindaci di Parma, Firenze, Udine,  
Gorizia, Treviso e Vasto

Giuseppe Forlani, Alessio Giuffrida,  
Vittorio Zappalorto, Laura Lega  
Prefetti di Parma, Firenze, Udine e Treviso

Pietro Fontanini  
Presidente della Provincia di Udine

Loris Borghi, Michele Carnemolla, Alberto Tesi  
Carmine Di Ilio, Alberto Felice De Toni  
Rettori delle Università degli Studi di Parma,  
Firenze, Chieti e Udine

Grazia Maria De Rubeis,  
Maria Letizia Sebastiani, Fiammetta Terlizzi,  
Marco Menato, Irma Perrotti, Emilio Lippi  
Direttori delle Biblioteche ospitanti

Renata Capria d'Aronco  
già segretario nazionale della Federazione  
Nazionale dei Club e Centri Unesco

Georg Meyr, Vittorio Gasparini  
Presidenti dei Club Unesco di Gorizia e Firenze

Gianluigi Chiozza  
Presidente della Fondazione CariGo

Gabriella IZZI Benedetti  
Presidente della Società Vastese di Storia Patria

Comitato scientifico:  
Arnaldo Colasanti  
Philippe Daverio  
Maria Letizia Sebastiani

a commento delle opere di Giovanni Cavazzon  
hanno scritto:  
Gianfranco Aquila, Grazia Maria De Rubeis,  
Franco Ferrarotti, Gabriella IZZI Benedetti,  
Marco Menato, Anna Pascolo,  
Maria Letizia Sebastiani, il Centro Unesco di Firenze  
con il Club Unesco di Udine

Ingresso libero  
info 333 954.00.78

www.uniud.it  
http://www.filologicafriulana.it/

www.giovannicavazzon.it  
www.liciniana.it



Udin | Udine, 04.05.2017



**Presentazion – Presentazione**

**Joibe ai 4 di Mai – Giovedì 4 Maggio, aes – ore 17.00**

**Udin – Udine**

Sala Fondazione Friuli, Via Manin 15

## **Diari Ólmis 2017-2018**

**Maraveis de nature**

**Parchi e luoghi del territorio friulano**

Ufficio Scolastico Regionale

Agjenzie Regionâl  
pe Lenghe Furlane

Provincia di Udine

Ente Friuli nel Mondo

Ducato dei Vini Friulani



### **PROGRAMMA**

Indirizzi di saluto

#### **Presentazione**

con l'intervento di **Claudio Moretti**

Premiazione della terza edizione del premio  
**Chino Ermacora – Scuele e Marilenghe**

**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





# IL SALOTTO DELL'UTE

## tra parole, immagini e incontri

*L'UTE "Naliato" è lieta di invitarvi nel proprio Salotto  
per l'incontro e l'inaugurazione della mostra fotografica*

### **"Un sogno, un'impresa: l'amideria Chiozza di Perteole e la sua storia"**

*(evento inserito nell'ambito della  
Settimana della Cultura Friulana  
a cura della Società Filologica Friulana)*



Incontro illustrativo della storia dell'Amideria Chiozza di Perteole, un caso assai interessante della prima industrializzazione del nostro Friuli all'avanguardia per il periodo, e del suo impatto sul territorio.

Un significativo esempio di archeologia industriale con illustrazioni e video ad opera di esperti. Progetti per il recupero. Testimonianze del presente e del passato.

Mostra fotografica negli spazi espositivi dell'UTE.

**Giovedì 04 maggio**

**alle ore 17.00**

**in Aula Magna**



**Con Milvia Morocutti, Mario Perissin, Adriana Miceu**



Biblioteca Civica "Pier Paolo Pasolini"  
Pasiandiprato

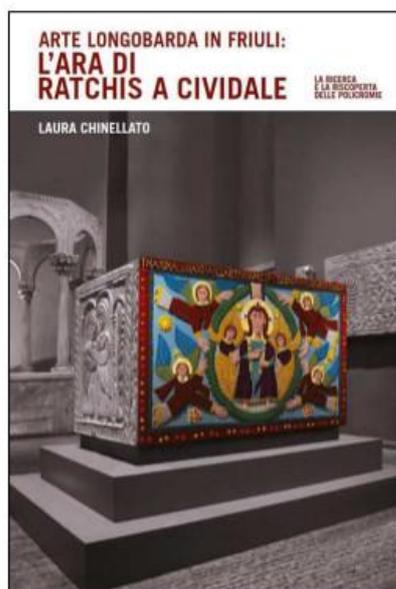
in collaborazione con la  
Società Friulana di Archeologia



## **LAURA CHINELLATO**

con la partecipazione del dott. MAURIZIO BUORA

presenta



Interamente dedicato all'altare di Ratchis - prezioso manufatto longobardo dell'VIII secolo custodito nel Museo Cristiano di Cividale del Friuli, la cui eccezionalità è riconosciuta a livello internazionale - questo volume ne illustra il contesto storico, teologico e liturgico, presentando il meticoloso intervento conservativo realizzato sul manufatto e l'inedito allestimento multimediale che proietta sul prospetto frontale la ricostruzione della policromia originaria.

Grazie ad una coralità di specialisti d'eccellenza, si è così costruito attorno all'ara di Ratchis un dialogo tra cultura umanistica, conoscenza tecnico-scientifica e ambito teologico-liturgico. Il risultato è una complessa e approfondita analisi del monumento finalizzata ad una sua concreta ed efficace valorizzazione.

**Giovedì 4 maggio > ore 18.00**  
**SALA SGUERZI DELLA BIBLIOTECA**

Ingresso libero

INFO @ BIBLIOTECA tel. 0432 645957 email [biblioteca@comune.pasiandiprato.ud.it](mailto:biblioteca@comune.pasiandiprato.ud.it)



per la rassegna

## Un tè con l'autore

presentazione del libro di

# ALDO ROSSI

## *Lis perlis tal fîl*

dialoga con l'autore Maurizio di Marco

letture a cura dei partecipanti al corso pratico di  
lingua e cultura friulana di Tavagnacco  
promosso dalla Società Filologica Friulana

con la straordinaria partecipazione della  
fisarmonica del Maestro Claudio Coccolo



### Giovedì 4 maggio 2017 ore 18.00

Biblioteca Comunale - Sala Conferenze

Via G. Mazzini 9 - Feletto Umberto

Partecipazione libera e gratuita fino ad esaurimento posti

BIBLIOTECA COMUNALE DI TAVAGNACCO

tel. 0432 577395

[biblioteca@comune.tavagnacco.ud.it](mailto:biblioteca@comune.tavagnacco.ud.it)

[www.comune.tavagnacco.ud.it](http://www.comune.tavagnacco.ud.it)

catalogo on-line: [www.sbnfvg.it](http://www.sbnfvg.it)



Felèt (Tavagnà) | Feletto Umberto (Tavagnacco), 04.05.2017



Sacile



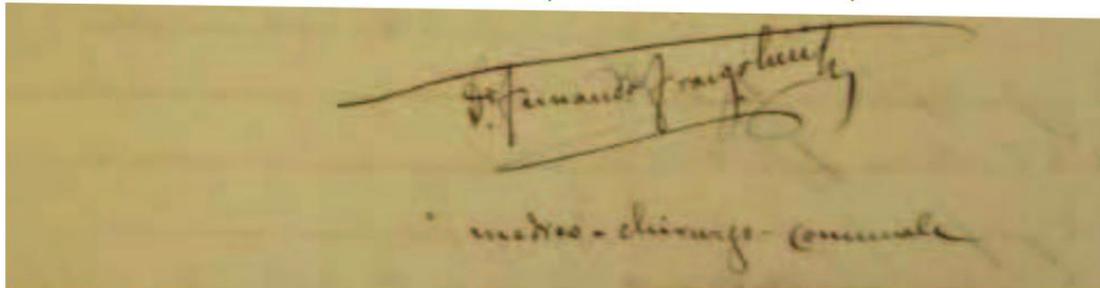
VII<sup>a</sup> ed.  
Settimana della Cultura



# APPUNTAMENTO con la STORIA



## Il medico udinese Fernando Franzolini a Sacile (1866-1877)



Conversazione con la ricercatrice  
Stefania Miotto  
a cura dello storico Alessandro Fadelli.  
Con la proiezione di immagini.

Evento inserito nel calendario della *Setemane de Culture Furlane* promossa dalla Società Filologica Friulana (4-14 maggio 2017).

Giovedì 4 Maggio 2017 - ore 18:00  
Salone delle Feste - Palazzo Ragazzoni

*"MEDICO DI FAMA INTERNAZIONALE, ESERCITÒ LA PROFESSIONE ANCHE A SACILE PARTECIPANDO ATTIVAMENTE ALLA VITA SOCIALE E CULTURALE DELLA CITTÀ CON FRANCESCO LUIGI NONO, L'INGEGNERE GIOVANNI BATTISTA SARTORI E IL NOTAIO GIACINTO BORGIO"*





**San Vît dal Tiliment – San Vito al Tagliamento**  
Sala Consiliare, Palazzo Rota, Piazza del Popolo 38

**Joibe ai 4 di Mai – Giovedì 4 Maggio, 18.00**  
Presentazions – Presentazioni

**La meglio gioventù  
di Pasolini**  
di Giuseppe Mariuz

**Vui di rosada  
In recuart di Pier Paolo  
Pasolini**  
di Tonuti Spagnol



-----  
**Martars ai 9 di Mai – Martedì 9 Maggio, 18.00**  
Cunvigne – Convegno

**I musei etnografici  
del Friuli**  
In ricordo di Diogene Penzi (1926-1997)

Interventi di Antonio Danin, Javier Grossutti, Raffaella Sgubin

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



SCF

SETEMANE  
DE CULTURE FURLANE

SETTIMANA  
DELLA CULTURA FRIULANA

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Friulana

La Società Filologica Friulana, il Comune di Aiello del Friuli  
e l'Associazione per gli Studi Storici della Bassa Friulana Orientale

invitano la S.V.

giovedì 4 maggio 2017 nella SALA CIVICA di AIELLO alle ore 20.30

alla presentazione di

***Aggiunte al "Nuovo Pirona". Vocabolario friulano  
Peraulis, muts di dî e proverbis da Bassa Furlana orientâl  
di Adriana Miceu***

Al presenta **Ferruccio Tassin**

**Silla Stel** e **Stefano Perini** nus leiaran cualchi sturiuta di Dael e di Uanis  
contada di **Lucio Stel** e di altris

**Alex Gabas** cu la sô armoniga al sunarà cualchi antiga vilota  
Se a orês che al nestri furlan nol ledi piardût, no stêt a mancjà!





Dael | Aiello del Friuli, 04.05.2017



Comitato  
Gianfrancesco da Tolmezzo  
Socchieve

Comune di Socchieve

Comune di Ampezzo

Istituto Comprensivo  
"Val Tagliamento"  
di Ampezzo

Parrocchia di Socchieve

## Visite vuide – Visita guidata

**Vinars ai 5 di Mai – Venerdì 5 Maggio**

**11.00**

**Faltron (Soclêf) – Feltrone (Socchieve)**

Via Col Gentile

## La chiesetta di Feltrone

Visita guidata alla Chiesa dei Santi Vito, Modesto e Crescenza  
in località Feltrone di Socchieve.

L'evento è finalizzato alla valorizzazione del piccolo edificio,  
che custodisce un altare attribuito alla bottega di Giovanni Martini.



INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Faltron (Soclêf) | Feltrone (Socchieve), 05.05.2017



SCF

SETEMANE  
DE CULTURE  
FURLANE

SETTIMANA  
DELLA CULTURA  
FRIULANA

4 - 14 Mai - Maggio 2017

Societät  
Filologjiche  
Furlane



Societä  
Filologica  
Friulana

Comune di  
San Daniele del Friuli

Civica Biblioteca Guarneriana

Accademia Udinese  
di Scienze Lettere e Arti

Associazione  
Dimore Storiche Italiane  
Sezione Friuli Venezia Giulia

Centro di Studi Storici  
"Giacomo di Prampero"

Deputazione di Storia Patria  
per il Friuli

Istituto "Pio Paschini"  
per la Storia della Chiesa  
in Friuli

Università degli  
Studi di Udine

Associazione  
"Vivi il Museo"

Associazione  
Italia-Israele del Friuli



**Cunvigne di studis – Convegno di studi  
Vinars ai 5 di Mai – Venerdì 5 Maggio, 15.00**

**San Denêl – San Daniele del Friuli  
Sala del Museo del Territorio, Via Udine 4**

## **Gli Ebrei nelle città del Friuli dal Medioevo all'Età contemporanea**

All'interno del progetto "Città della strada, città della spada" si illustrerà la vicenda di una minoranza, gli Ebrei, che ha svolto un ruolo importante nell'economia delle località del Friuli in un periodo di quasi 800 anni (secc. XIV-XIX).

### **PROGRAMMA**

Indirizzi di saluto

#### **Lara Pironio**

La storia della comunità ebraica di San Daniele attraverso i secoli con particolare attenzione al Settecento

#### **Valerio Marchi**

I Gentilli. Una famiglia di Ebrei fra San Daniele e Udine

#### **Emanuele D'Antonio**

Gli Ebrei a Udine tra Medioevo ed Età contemporanea

#### **Maddalena Del Bianco Cotrozzi**

Gli Ebrei fra Età moderna e contemporanea nelle Contee di Gorizia e di Gradisca

#### **Moderata Maria Amalia D'Aronco**

Seguirà visita al cimitero ebraico di San Daniele del Friuli

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



San Denêl | San Daniele del Friuli, 05.05.2017



Soprintendenza  
Archeologia, Belle Arti  
e Paesaggio  
del Friuli Venezia Giulia

Ente Regionale per il  
Patrimonio Culturale della  
Regione Friuli Venezia Giulia

Comune di Forgaria nel Friuli

Comune di Udine

Comunità Collinare del Friuli

Società Friulana  
di Archeologia

## Castelraimondo 25 anni dopo Insediamenti d'altura e Parchi archeologici minori Giornate di studio in ricordo della prof.ssa Sara Santoro Bianchi

Udine e Forgaria nel Friuli, 5 e 6 maggio 2017

---

Vinars ai 5 di Mai – Venerdì 5 Maggio, 14.30

Udin – Udine

Palazzo Mantica, Via Manin 18

---

Centri di piano e di altura  
dal IV secolo a.C. al VI d.C.  
tra mercati, culti e viabilità

---

Sabide ai 6 di Mai – Sabato 6 Maggio, 9.30

Forgjarie – Forgaria nel Friuli

Sala Consiliare, Piazza Tre Martiri 4

---

### Castelraimondo: valorizzazione dei siti archeologici d'altura Esperienze a confronto

A seguire alle ore 14.30 visita  
al Parco Culturale di Castelraimondo - Zuc 'Scjaramont



INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





Udin e Forgjarie | Udine e Forgaria nel Friuli, 05-06.05.2017

I COLLOQUI DELL' ABBAZIA 2017



Fondazione  
A B B A Z I A  
d i  
R O S A Z Z O

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Friulana

# Intorno a PIETRO ZORUTTI

LA LETTERATURA POPOLARE  
E L'EDUCAZIONE

Venerdì 5 maggio 2017

Abbazia di Rosazzo (Manzano/Udine)  
Sala della Palma - Ore 16.00

Si ringrazia

 SETEMANE  
DE CULTURE FURLANE  
SETTIMANA  
DELLA CULTURA FRIULANA



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI UDINE



Comune di Manzano





Rosacis (Manzan) | Rosazzo (Manzano), 05.05.2017



SCF

SETEMANE  
DE CULTURE  
FURLANE

SETTIMANA  
DELLA CULTURA  
FRIULANA

4 - 14 Mai - Maggio 2017

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Societâ  
Filologica  
Friulana

## Conferenza

Joibe ai 4 di Mai – Giovedì 4 Maggio, 20.30

Cjasteons (Sopula) – Castions (Zoppola)

Fondazione Micoli Toscano, Via Vincenzo Favetti 7

## Vuarfins di un pari vîf

Orfani di un padre vivo:

l'Istituto "San Filippo Neri" di Castions di Zoppola

Incontro con Elio Varutti

---

## Lettura e laboratorio

Vinars ai 5 di Mai – Venerdì 5 Maggio, 17.00

Sopula – Zoppola

Biblioteca Comunale, Via Leonardo da Vinci 2

## Scrivila, la guerra

Un libro di Luigi Dal Cin per raccontare la guerra ai più piccoli

---

## Conferenza

Vinars ai 12 di Mai – Venerdì 12 Maggio, 20.30

Sopula – Zoppola

Municipio Zoppola, Via Antonio Romanò 14

## 1914-1918 - Oltre la divisa...

Alimentazione e Sanità nella Grande Guerra

Incontro con Giancarlo Martina e Mauro Fiorentin

La mostra si potrà visitare dal **28 aprile (inaugurazione ore 18.30)** al 14 maggio

Orari: lunedì - martedì - giovedì - venerdì dalle 10.00 alle 12.30  
lunedì e giovedì dalle 16.00 alle 17.30

Visite guidate: domenica 30 aprile, 7 e 14 maggio ore 10.00  
a cura di Mauro Fiorentin e Claudio Petris

Info: Ufficio Cultura 0434-577526 eventi@comune.zoppola.pn.it www.comune.zoppola.pn.it  
Biblioteca Comunale di Zoppola 0434-979947 biblioteca@comune.zoppola.pn.it

---

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Comune  
di Zoppola



Istituto Statale  
d'Istruzione Superiore  
"Bonaldo Stringher"  
di Udine



Ministero  
dei beni e delle  
attività culturali  
e del turismo



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



FONDAZIONE  
FRIULI



FRIULOVEST  
BANCA  
CREDITO COOPERATIVO DAL 1961





## Incuintri – Incontro

**Vinars ai 5 di Mai – Venerdì 5 Maggio  
aes – ore 20.30**

Provincia  
di Pordenone

Comune  
di Cordenons

Diocesi  
di Concordia Pordenone

Gruppo Cordenonese  
del Ciavedal

Utea

Circolo Anziani  
di Cordenons

Celtic Pixie

Circolo Fotografico  
Cordenonese



## Cordenons

Centro Culturale “Aldo Moro”, via Traversagna 4

# Berengario a Cordenons 1120 anni dopo

Serata di festa e di cultura  
dedicata al compleanno di Cordenons

## PROGRAMMA

Indirizzi di saluto

- > Editto di Berengario 897 e i Longobardi d’oggi (Rino Cozzarin)
- > Dietro l’angolo, la Cordenons che non ti aspetti (Raffaele Cadamuro)
- > Poesie inedite di Aldo Polese
- > ‘A no’ è nuia da ridi - Gruppo Teatrale “I Girasoli” (Utea)
- > Così vestivano i nostri nonni, sfilata primi 900 (Circolo Anziani)
- > Attestati Corso di Friulano – variante Cordenonese (Folpo)
- > Intermezzo musicale dei Celtic Pixie

**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



### Conference – Conferenza

**Vinars ai 5 di Mai – Venerdì 5 Maggio**  
aes – ore 20.45

**Pasian di Pordenon – Pasiano di Pordenone**  
Ex Municipio, piazza De Gasperi

## Aquino Turra

### Un mago a Pasiano a inizio Seicento

Nella serata si prendono in esame alcuni processi dell’Inquisizione tra Friuli Occidentale e Trevigiano, soffermandosi in modo particolare sulla figura di Aquino Turra, un “mago” che ha operato in vari luoghi della regione e che per qualche tempo è stato a servizio dei signori di Montereale Mantica nel loro palazzo/castello di Pasiano; per i fatti qui accaduti è stato processato e la sua vicenda (studiata da Mauro Fasan) ha fatto emergere un mondo sommerso di magia e stregoneria.

Comune di  
Pasiano di Pordenone

Diocesi di  
Concordia Pordenone



#### PROGRAMMA

Indirizzi di saluto

Interventi di

**Pier Carlo Begotti**  
**Mauro Fasan**

---

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Società Friulana  
di Archeologia

Comune di Manzano

Istituto Comprensivo  
di Manzano

**Sabide ai 6 di Mai – Sabato 6 Maggio**

**Manzan – Manzano**

Castello di Manzano, Via Bebevedere

## Alla scoperta del castello di Manzano

**Simulazione di uno scavo archeologico  
e visita guidata**

**10.00 per le scuole**

**16.00 aperto a tutti**

Lo scopo dell'iniziativa è quello di far scoprire la storia del Castello di Manzano che, in anni passati, è stato al centro di importanti fatti che hanno riguardato il Friuli e di campagne di scavo che hanno portato alla luce reperti di un certo interesse.

I resti del maniero sovrastano una piccola collina disposta a nord-est dell'abitato moderno lungo l'alveo del fiume Natisone, da cui si può ammirare uno splendido panorama dopo aver percorso un sentiero naturalistico.



INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





SCF

SETEMANE  
DE CULTURE  
FURLANE

SETTIMANA  
DELLA CULTURA  
FRIULANA

4 - 14 Mai - Maggio 2017

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Societâ  
Filologica  
Friulana



Comune di Majano



CIRCOL CULTURAL LAURINZIAN-BUŠE  
CIRCOLO CULTURALE LAURINZIANO - BUŠE



**Cunvigne – Convegno**

**Sabide ai 6 di Mai – Sabato 6 Maggio, 9.30**

**Maian – Majano**

Sale Consiliâr, Place Italie 38

## Une vite tra Glesie e popul

### In memorie di pre Domeni Zannier

#### PROGRAMMA

Indirizzi di saluto

**Mons. Guido Genero**

*L'esperienze di Scuele Libare Furlane.*

Impostazion culturâl, pedagogjiche e sociâl

**Stefano Cocetta**

*Scuele Libare Furlane, aspetti organizzativi e didattici*

Testimonianze di **Maria Fanin e Giorgio Ius**

Pausa

**Roberto Iacovissi**

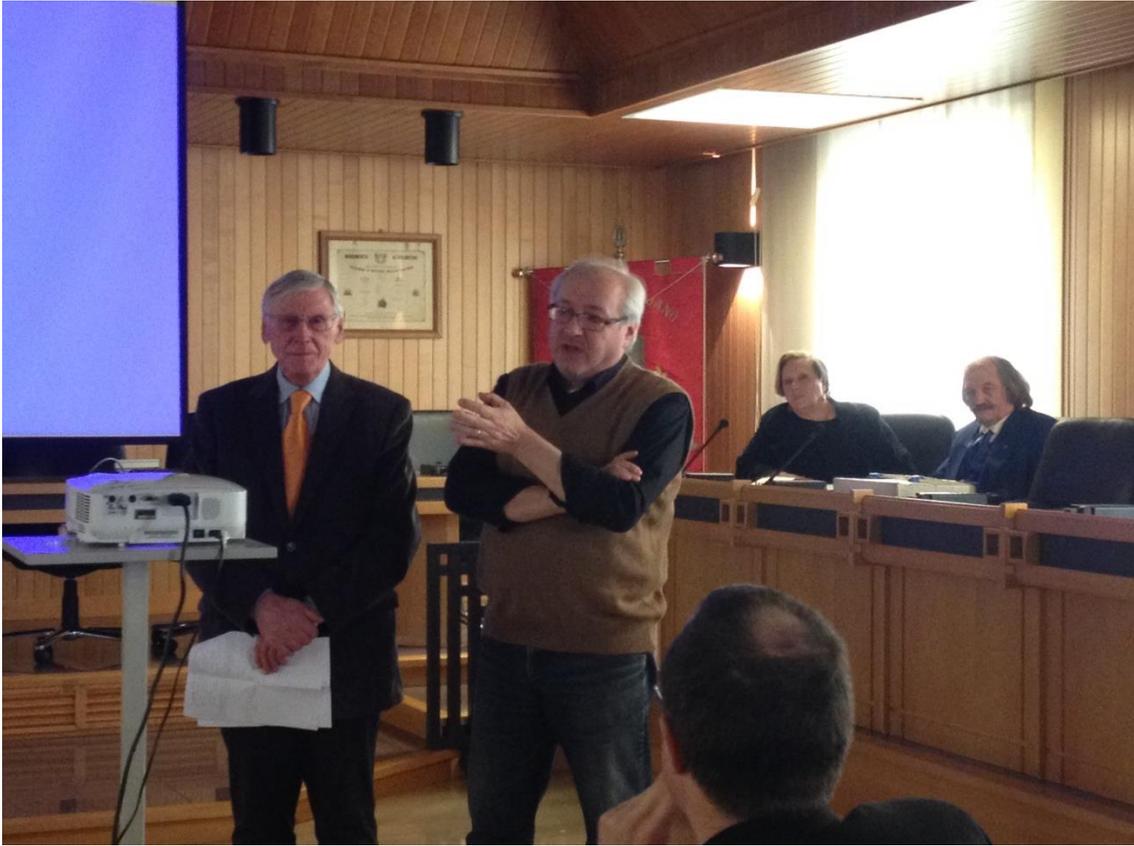
*Nulla dies sine linea: il cjant poetic di une vite*

**Caterina Rossi**

*Domenico Zannier: l'infinito vola sul mito*

Modera **Gloria Aita**

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





Accademia Italiana  
della Cucina

Provincia di Pordenone

Diocesi  
di Concordia Pordenone

Comune  
di Polcenigo

Ecomuseo Regionale  
Lis Aganis

Federazione Italiana  
Cuochi



Ministero  
dei beni e delle  
attività culturali  
e del turismo



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



FONDAZIONE  
FRIULI

## Cunvigne – Convegno

Sabide ai 6 di Mai – Sabato 6 Maggio, aes – ore 10.30

## Polcenic – Polcenigo

Sala del Cinema Teatro, via San Giacomo 1 - Vicolo teatro

# I cuochi della Pedemontana Una scuola naturale

La Pedemontana pordenonese è stata per molti decenni fucina di cuochi che, attraverso un fenomeno migratorio che, dalla seconda metà dell' '800 a tutti gli anni '70 del '900, ha interessato l'area pedemontana tra Polcenigo e Montereale, coinvolgendo anche Caneva e Maniago. L'esperienza di questi uomini suggerisce uno studio per capire dinamiche ed evoluzione di un fenomeno che ha creato le basi di una professionalità gastronomica del tutto particolare, rilevante patrimonio socio culturale.

Nella stessa sede di può visitare il **Museo dell'Arte Cucinaria**

Orari di apertura: da lunedì a venerdì dalle 15.00 alle 18.00  
sabato e domenica dalle 10.00 alle 12.00 e 15.00 alle 18.00

## PROGRAMMA

Indirizzi di saluto

**Stefano Zanolin**

Presentazione del Convegno

Interventi di **Chiara Aviani**  
**Nicoletta Bosser**  
**Alessandro Fadelli**  
**Associazione Cuochi di Pordenone**  
**Andreina Re**  
**Renzo Mattioni**

A seguire visita al Museo dell'Arte Cucinaria dell'Alto Livenza

Ore 13.30 Pranzo su prenotazione 0434-74586

**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



SCF

SETEMANE  
DE CULTURE FURLANE

SETTIMANA  
DELLA CULTURA FRIULANA

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Friulana

**le KRIVAPETE**  
di **Manuela IURETIG**

arte e leggenda

nel borgo Trogarjove družine n.18  
**Sorzento, San Pietro al Natisone-UD**

**Sabato 6 maggio 2017 ore 16**

**Vi Aspettiamo!!!!**



clip



## Presentazion dal volum – Presentazione del libro

Sabide ai 6 di Mai – Sabato 6 Maggio, 16.30

Vignesie - Venezia

Scoletta dei Calegheri - Campo San Tomà 2857

## Lis predicjis dal muini di Josef Marchet

Sodalizio Friulano  
"Leonardo Lorenzini" 1914  
di Venezia

Arlef  
Agjenzie Regionâl  
pe lenghe Furlane

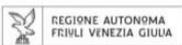
Consiglio Regionale  
Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia

Ente Friuli nel Mondo

Il *muini* non perde d'occhio ciò che nella vita vale davvero, ma d'altro lato non è neanche capace di fare a meno di ravvedersi e di correggere i suoi paesani quando si perdono dietro i vizi e le mode.

*Il muini nol piert di volichel che te vite al conte pardabon, ma di chê altre bande nol è nancje bon di fâ di mancûl di mendâsi se e di mendâ i sei paisans cuant che si pierdin daûr dai vizis e des modis.*

Ristampa in grafia normalizzata del volume in occasione del cinquantesimo anniversario della scomparsa di Giuseppe Marchetti



### PROGRAMMA

Indirizzi di saluto

**Paolo Medeossi**  
Presentazione del volume

**Eddi Bortolussi**  
Lettura teatrale

Seguirà momento conviviale

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Vignesie | Venezia, 06.05.2017



### Cunvigne – Convegno

Sabide ai 6 di Mai – Sabato 6 Maggio, aes – ore 17.00

### Monfalcon – Monfalcone

Palazzetto Veneto, via Sant’Ambrogio 12

## Genti nel Territorio Realtà e problemi della multiculturalità nel Monfalconese

Convegno di taglio sociologico dedicato alle problematiche della multiculturalità nel Monfalconese: verranno messe in evidenza le evoluzioni della popolazione locale nel corso del Novecento (fenomeni migratori, mutazioni sociali, percezione della comunità locale) e la situazione odierna (dimensione delle diverse comunità presenti sul territorio, problemi di convivenza)

Comune di Monfalcone

Fogolâr Furlan  
di Monfalcone

Associazione Culturale  
Bisiaca



### PROGRAMMA

Indirizzi di saluto

Interventi di

**Anna Maria Boileau**

**Alberto Gasparini**

**Mara Grani**

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





### Conferenza

Sabide ai 6 di Mai – Sabato 6 Maggio, aes – ore 17.00

### Pagnà – Pagnacco

Glesie Parochiâl di San Zorç di Martar, Place Matteotti

## Maria Vergine das montutas e das montiselas

Un viaggio tra “corots, orazioni, cjantics e dramis sacris” della religiosità popolare friulana accompagnati da intermezzi musicali di autori di musica sacra friulani

Organo e voce a cura del **Conservatorio Tomadini**

**Silvia Buzzi** (Soprano)

**Beppino Delle Vedove** (Organo)

letture di **Adina Ruffini** e **Amerigo Ovan**

A seguire **Santa Messa** prefestiva in friulano

Comune di Pagnacco

Conservatorio Tomadini

Parrocchia  
di San Giorgio Martire



### Presentazione del volume

Vinars ai 12 di Mai – Venerdì 12 Maggio, aes – ore 18.00

### Fontanebuine (Pagnà) – Fontanabona (Pagnacco)

Museo di Storia Contadina, via del Ciuch 7

## Deum non habens prae oculis

di **Roberto Jacovissi**

Processo e morte dell'eretico impenitente Ambrogio Castenario Udine 1568 e approfondimento sulla storia del Tribunale dell'Inquisizione di Udine

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





Comune di Udine  
Provincia di Udine  
Università degli Studi di Udine  
Associazione Teatrale Friulana  
Gruppo Teatrale Della Loggia  
Tele Alto Bût

### **Incuintri – Incontro**

**Sabide ai 6 di Mai – Sabato 6 Maggio, 17.30**

### **Udin – Udine**

**Teatro San Giorgio, Borgo Grazzano, Via Quintino Sella 5**

## **Furlanis Letteratura al femminile in Friuli in ricordo di Maria Tore Barbina**

Interventi di Maria Cristina Cescutti e Piera Rizzolatti

Lecture a cura del Gruppo Teatrale Della Loggia

Contributo musicale di Luigi Maieron

Lettura di Barbara Comelli  
e accompagnamento al violoncello di Andrea Musto

Modera Monica Tallone



*Cjargne*

*Dolorose bielece di un prât  
vert, cercenât di montagnis  
e si jentre tal bosc par cirî  
foncs o il sens da la vite.  
(M. Tore Barbina)*

**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





*presenta*

*sabato 6 maggio alle ore 20.30  
presso Villa Dora*

## **DOCUMENTARIS PAR FURLAN**

*di Vigji Dal Piçul*



*Il cjastiel dai Partistagn  
Il castello dei Partistagno*

*La ferade par Grau  
La ferrovia per Grado*



*Cu la UTE a Cividât  
Con la UTE a Cividale*

*La storie di Sanzòrç di Noiâr  
La storia di S. Giorgio di Nogaro*





Associazione Musicale  
"Bertrando di Aquileia"  
S. Giorgio della Richinvelda



Comune  
di Cordenons



Comune  
di Sedegliano



Gruppo  
Cordenonese  
del Ciavedal

Associazione  
Amici del Teatro  
Plinio Clabassi



Accademia  
d'Archi  
"A. Arrigoni"



Società  
Filogiologiche  
Furlane



Coro femminile  
San Giacomo  
di Pasian di Prato

Con il sostegno di



FONDAZIONE  
FRIULI

Con il contributo di



FRIULOVEST BANCA  
CREDITO COOPERATIVO DAL 1893



USCIFVG  
Unione Società Corali  
del Friuli Venezia Giulia



Provincia  
di Pordenone

# OPERETTA FRIULANA

## in due atti



Prima rappresentazione a Udine,  
Teatro Minerva, 25 dicembre 1885



**6 maggio 2017** ore 21

**CORDENONS** Teatro A. Moro



**13 maggio 2017** ore 21

**SEDEGLIANO** Teatro P. Clabassi

Libretto di **GIUSEPPE LAZZARINI**

Musica di **LUIGI CUOGHI**

Compagnia teatrale, orchestra e coro  
dell'**Associazione Musicale**  
**"Bertrando di Aquileia"**  
in collaborazione con  
l'**Accademia d'Archi "A. Arrigoni"**

**Paolo Scodellaro**

*preparatore del coro*

**Angioletta Mezzavilla**

*regia*

**OLINTO CONTARDO**

*direttore*

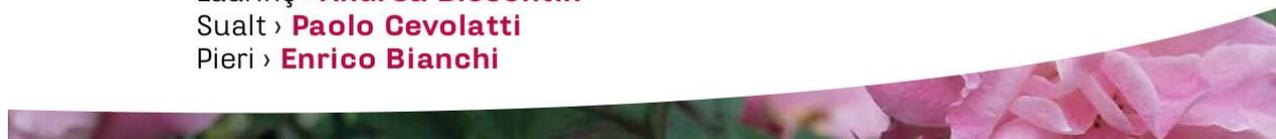
**INGRESSO LIBERO**

Anute › **Marzia Silani**

Laurinç › **Andrea Biscontin**

Sualt › **Paolo Cevolatti**

Pieri › **Enrico Bianchi**







Comune di  
Tavagnacco

Parrocchia  
di Branco

Gruppo Alpini di Branco

Societä Friulana  
di Archeologia

**Scree de mostre – Inaugurazione della mostra**  
**Domenie 7 di Mai – Domenica 7 Maggio**  
**aes – ore 10.30**

**Branc (Tavagnà) – Branco (Tavagnacco)**  
Sala Parrocchiale, via Roma 25

## L'arte del legno Parquet e parchettisti in Friuli



*Seguirà momento conviviale*

**La mostra si potrà visitare domenica 7 e 14 maggio o su prenotazione**

Orari: dalle 10.30 alle 12.00 e dalle 15.00 alle 18.00

Info e prenotazioni: 335 6705601  
sandrocomuzzo@virgilio.it



**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



### Visita guidata

**Domenie ai 7 di Mai – domenica 7 Maggio  
aes – ore 15.00**

### Andreis

Ritrovo in piazza ad Andreis

## Andreis Il paese dei dalz

Attraversando il caratteristico paese di Andreis si possono ammirare le sue strutture abitative con i tipici “dalz” in legno (poggioli molto profondi) e si raggiunge poi l’area avifaunistica dove sono ricoverati i rapaci feriti. Con una breve, ma ripida salita si arriva alla chiesetta di San Daniele in posizione spettacolare sopra il dirupato solco del torrente Susaibes, ricco di particolarità geologiche.

Sono consigliate calzature comode, preferibilmente da trekking

**Iniziativa a pagamento: € 5,00**

**Info e Prenotazioni: 333 1527882**

Cooperativa S.T.A.F.

Comune di Andreis

Parco Naturale Regionale  
delle Dolomiti Friulane

Ecomuseo delle Dolomiti  
Friulane “Lis Aganis”







Comune di Moggio Udinese

Provincia di Udine

Pro Loco Moggese

Parrocchia  
S. Gallo Abate  
di Moggio Udinese

## Incuintri – Incontro

**Domenie ai 7 di Mai – Domenica 7 Maggio**

**15.30-17.30**

**Mueç – Moggio Udinese**

Monastero S. Maria degli Angeli  
Via Abbazia 43

# Abbazia, luogo di storia e meditazione

## Visita e colloquio con le suore clarisse

I partecipanti verranno ospitati nel parlatorio delle Sorelle Sacramentine di Moggio Udinese, che illustreranno loro la regola e lo stile di vita all'interno del monastero dando spazio al dialogo e alle curiosità dei visitatori

**A seguire visita guidata gratuita  
presso l'Abbazia di San Gallo Abate  
e l'Antiquarium di Moggio**



INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Mueç | Moggio Udinese, 07.05.2017



Pro Loco San Giorgio  
della Richinvelda

SCF

SETEMANE  
DE CULTURE FURLANE  
SETTIMANA  
DELLA CULTURA FRIULANA

Società  
Filologiche  
Friulane

Società  
Filologica  
Friulana

Convegno

## TARCISIO PETRACCO un eroe friulano

*Dalla lotta partigiana  
alla lotta per l'università friulana*



**Domenica 7 maggio 2017 alle ore 17,00**  
**Aula Magna Centro Educativo "Tarcisio Petracco"**  
**San Giorgio della Richinvelda (Pn)**

*Nel ventesimo anniversario della sua morte, il paese che gli ha dato  
i natali lo ricorda per ripensare a una vita spesa per alti ideali  
e all'impegno profuso nell'istituzione dell'Università del Friuli.*

### PROGRAMMA

Saluti delle autorità

Saluto del **Prof. Federico Vicario**, Presidente della Società Filologica Friulana

Presentazione a cura della Presidente della Pro Loco

#### Interventi

**Prof. Furio Honsell**, Sindaco di Udine

**Prof. Alessio Peršič**, Docente di Letteratura Cristiana Antica presso  
l'Università Cattolica di Milano e membro del Comitato per l'Università friulana

Seguirà un momento conviviale

con il sostegno di:



Comune di  
San Giorgio della Richinvelda



Comitato Regionale  
del Friuli Venezia Giulia  
dell'Unione Nazionale  
della Pro Loco d'Italia

con il patrocinio di:



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI UDINE  
hic sunt futura

COMITATO  
PER L'UNIVERSITÀ  
FRIULANA

e con la collaborazione di:

Istituto comprensivo "Meduna - Tagliamento"

Informazioni:

[prolocorichinvelda@gmail.com](mailto:prolocorichinvelda@gmail.com) - cell. 348 6443824



San Zorç da la Richinvelde | San Giorgio della Richinvelda, 07.05.2017



SCF

SETEMANE  
DE CULTURE  
FURLANE

SETTIMANA  
DELLA CULTURA  
FRIULANA

4 - 14 Mai - Maggio 2017

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Societâ  
Filologica  
Friulana



Comune  
di Cervignano  
del Friuli

Comune di Aquileia

Comune di Cormons

Comune di Gradisca d'Isonzo

Comune di Ruda

Comune di Terzo di Aquileia

Comune di Visco

Provincia di Udine

Centro Isontino  
di ricerca e documentazione  
storica e sociale  
"Leopoldo Gasparini"

Istituto di Storia  
Sociale e Religiosa  
di Gorizia

## Çarvignan – Cervignano del Friuli

Casa della Musica, Largo Maestro Bradaschia

Lunis ai 8 di Mai – Lunedì 8 Maggio, 17.30

Cunvigne – Convegno

# Giovanni Minut (1895-1967): rivoluzione nelle campagne rivoluzione nella poesia

Interventi di

**Dario Mattiussi**

Giovanni Minut nella memoria della Bassa friulana

**Federico Snaidero**

Giovanni Minut: un sindacalista dal Friuli al Sud America

**Ferruccio Tassin**

Poesia sociale nel Friuli goriziano  
da Giovanni Minut a Renato Jacumin

-----  
Joibe ai 11 di Mai – Giovedì 11 Maggio, 17.30

Incuintri – Incontro

# In trê mès Il miôr dal cors di furlan di Sarvignan

Cu la partecipazion dai arlêfs dal cors pratic  
di lenghe e culture furlane

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it







Çarvignan | Cervignano, 08-11.05.2017



Parrocchia  
di Mortegliano

Comune  
di Mortegliano

Provincia  
di Udine

USCI  
Friuli Venezia Giulia

**Conciert – Concerto**

**Lunis ai 8 di Mai – Lunedì 8 Maggio, 20.45**

**Mortean – Mortegliano**

Chiesa Parrocchiale della SS. Trinità, Piazza Verdi 1

## **De aquileiensesibus sanctis et martyribus Culto e memoria dei martiri aquileiesi nella liturgia patriarcale**

**Schola Aquileiensis**

Claudio Zinutti, direttore

Lelio Donà

Roberto Frisano

Stefano Stefanutti

Piero Zanferrari

La *Schola aquileiensis* si è costituita nel 1985 tra ex allievi del M.o Gilberto Pressacco al Conservatorio udinese "J. Tomadini". Il gruppo si è distinto proprio sotto la direzione del musicologo e teologo friulano, di cui ricorrono i vent'anni dalla scomparsa. Formata esclusivamente da voci virili, la *Schola* si è specializzata nella proposta filologica e puntuale dei brani liturgici della tradizione aquileiese.

**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it







**Presentazion – Presentazione**

**Martars ai 9 di Mai – Martedì 9 Maggio, 18.00**

**Guriza – Gorizia**

Sede de Societât Filologjiche Furlane, Vie Bellini 3

Sede della Società Filologica Friulana, Via Bellini 3

## **Il gno jessi tal mont Il mio stare al mondo**

**Poesiis di Galliano Zof  
(1966-2009)**

Al presente il volum Odorico Serena



Presentazione dell'opera omnia del poeta Galliano Zof. L'opera, curata da Manuela Quaglia con la partecipazione dell'Istituto "Achille Tellini" di Manzano, raccoglie tutte le poesie in lingua friulana pubblicate dall'autore dal 1966 al 2009. Si intitola *Il gno jessi tal mont / Il mio stare al mondo* ed è corredata dagli scatti di Carlo Innocenti.



INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





**Cunvigne – Convegno**

**Martars ai 9 di Mai – Martedì 9 Maggio, 18.00**

**San Vît dal Tiliment – San Vito al Tagliamento**

Sala Consiliare, Palazzo Rota, Piazza del Popolo 38

## **I musei etnografici del Friuli In ricordo di Diogene Penzi (1926-1997)**



Comune di  
San Vito al  
Tagliamento



Ministero  
dei beni e delle  
attività culturali  
e del turismo



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



FONDAZIONE  
FRIULI

### **PROGRAMMA**

Indirizzi di saluto

#### **Antonio Danin**

Diogene Penzi tra studio e ricerca delle testimonianze etnografiche nel Friuli occidentale

#### **Raffaella Sgubin**

I musei etnografici nell'Ente regionale per il Patrimonio Culturale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

#### **Javier Grossutti**

Genesi e attualità della sezione museale "Lavoro ed emigrazione" del Museo della vita contadina "Diogene Penzi"

**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



San Vît dal Tiliment | San Vito al Tagliamento, 09.05.2017



### Concerto

**Martars ai 9 di Mai – Martedì 9 Maggio, aes – ore 18.30**

**Udin – Udine**

Palazzo Mantica, via Manin 18

## **Autori friulani del passato e di oggi per la grande musica classica**

### **Da una ricerca di Luisa Sello**

Compositori friulani del periodo barocco, dell'800 e della produzione contemporanea, hanno scritto pagine di grande musica strumentale. Il programma del concerto intende renderle note al pubblico, attingendo sia al repertorio contemporaneo scritto su commissione, sia ai manoscritti presenti negli archivi della Biblioteca Civica V. Joppi e nelle biblioteche di ville nobili friulane.

**Direttore artistico** Luisa Sello

Tomas Kadubliec e Giacomo Birner (violini)

Luisa Sello e Analigia Mastruzzo (flauti)

Federico Pellaschiar (violoncello)

#### **PROGRAMMA**

Daniele Zanettovich	<i>Canzone a ballo</i>
Pascotino Palese	<i>Aria popolare</i>
Pietro d'Arcano	<i>Sonata in sol maggiore per flauto</i>
Stefano Procaccioli	<i>Liens</i>
Carlo Corazza	<i>Isonzo</i>
Pascotino Palese	<i>Duetto op. 21 n. 3</i>
Raymond Guiot	<i>Cividale duo</i>
Davide Liani	<i>Ricuarz</i>
Arturo Zardini	<i>Stelutis alpinis</i>



**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





SCF

SETEMANE  
DE CULTURE  
FURLANE  
SETTIMANA  
DELLA CULTURA  
FRIULANA

4 - 14 Mai - Maggio 2017

Societät  
Filologjiche  
Furlane



Societä  
Filologica  
Friulana

Societä Friulana  
di Archeologia

Comune di Moruzzo

Comunità Collinare  
del Friuli

Provincia di Udine

**Cunvigne di studis – Convegno di studi**  
**Martars ai 9 di Mai – Martedì 9 Maggio, 20.30**

**Murùs – Moruzzo**  
Sala Consiliare, Via Centa 11

## **Moruzzo**

# **Cinque anni di scavi alla villa rustica romana di Muris**

### PROGRAMMA

#### Indirizzi di saluto

Introduzione di Roberto Pirrò  
*Sindaco di Moruzzo*

Massimo Lavarone, Massimo Fumolo,  
Alessandra Gargiulo e Giovanni Filippo Rosset  
*Societä Friulana di Archeologia*  
Indagini archeologiche a Muris di Moruzzo

Licia Colli  
*Università di Piacenza*  
Indagini sui bovini di Muris di Moruzzo

Emanuele Forte  
*Università di Trieste*  
Indagini geomagnetiche nel territorio di Muris di Moruzzo

Maurizio Buora e Feliciano Della Mora  
*Societä Friulana di Archeologia*  
Conclusioni

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it







### Incuintri e curvigne – Incontro e convegno

Martars ai 9 di Mai – Martedì 9 Maggio, aes – ore 20.30

**Spilimberc** - Cjase dal Student, vie Udin 3

**Spilimbergo** - Casa dello Studente, via Udine 3

## Gnovis frontieris dal furlan

La lenghe di Eusebio Stella, di Pasolini, di Novella Cantarutti  
La lenghe de piçule Patrie, dal Friûl di ca e di là da l'Aghe  
La lenghe dal popul furlan  
...tal Doimil

### PROGRAM

Salûts dai socestants

Introduzion **Claudio Romanzin**  
(Sportel pe lenghe furlane di Spilimberc)

Intervents **Francesco Frattolin**  
(President de Consulte comunâl par la Furlanetât di S. Michêl dal Timent)

**Lussia di Uanis**  
(Poetesse e animadore culturâl)

**Eva Di Giusto**  
(Insegnant di furlan tes scuêlis)

**Checo Tam**  
(Radio Onde Furlane)

Leturis **Raffaele Serafini**  
(Ostarie Leterarie "Contecurte")

Comune di Spilimbergo

Pro Spilimbergo

Ostarie Leterarie Contecurte





**Presentazion de riviste – Presentazione della rivista**  
**Martars ai 9 di Mai – Martedì 9 Maggio, aes – ore 20.45**

**San Durì di Flaiban – Sant’Odorico di Flaibano**  
Sale de Canoniche, vie de Glesie

## **Flaiban, Merêt di Tombe, Sedean**

Numar speciâl di «Sot la Nape»

In ocasion de “Fraie de Vierte” al ven publicât un numar monografic da la riviste sociâl de Societât Filologjiche Furlane dedeât a Flaiban, Merêt e Sedean.

Cu la partecipazion dal diretôr dal periodic, Nicola Saccomano, e dai autôrs dai articui su Flaiban.

Comune  
di Flaibano

Comune  
di Mereto di Tomba

Comune  
di Sedegliano



**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



XLVIII SETTIMANA DI STUDI AQUILEIESI  
Aquilaia, 10-12 maggio 2017

CENTRO DI ANTICHITÀ ALTOADRIATICHE  
CASA BERTOLI - AQUILEIA



## CURA AQUARUM ADDUZIONE E DISTRIBUZIONE DELL'ACQUA NELL'ANTICHITÀ

Aquilaia  
Sala del Consiglio Comunale

Con la collaborazione di



Con il patrocinio di



## CURA AQUARUM ADDUZIONE E DISTRIBUZIONE DELL'ACQUA NELL'ANTICHITÀ

### Mercoledì, 10 maggio

- 15.<sup>00</sup> Apertura lavori  
15.<sup>30</sup> MARIO FIORENTINI (Università di Trieste), *La gestione degli acquedotti nel mondo romano: prassi amministrative e attività private*  
16.<sup>00</sup> CLAUDIO ZACCARIA (Università di Trieste), *L'acqua in età romana: "bene comune" tra cura pubblica e evergetismo privato*  
17.<sup>00</sup> ALFREDO BUONOPANE (Università di Verona), *"Velustate et incuria delapsus": il degrado degli impianti idrici e gli interventi di restauro nella documentazione epigrafica*  
17.<sup>30</sup> FRANCESCA GHEDINI con MATTEO MARCATO e CECILIA ZANETTI (Università di Padova), *Aquae salutariae nell'Occidente romano*  
18.00 Discussione

### Giovedì, 11 maggio

#### Alto Adriatico

- 9.<sup>00</sup> CRISTIANO TLUSSI (Fondazione Aquileia), *L'acquedotto romano di Aquileia*  
9.<sup>30</sup> CATERINA PHEVATO (Università di Padova), *Sistemi di approvvigionamento idrico ad Aquileia in età romana*  
10.<sup>00</sup> MARIANA RUBINCHI (Università di Udine), *Adduzione e distribuzione delle acque nelle Grandi terme di Aquileia: i dati dello scavo*  
11.<sup>00</sup> GAETANO BENČIĆ (Museo del Territorio parentino - Parenzo), PAOLA MOGA (Università di Trieste), CORINNE ROUSSE (Centre Camille Julian - Aix-en-Provence), *La sistema della villa di Santa Marina presso il complesso di Loron (Tar Vabriga, Croazia)*  
11.<sup>30</sup> ROBERT MATUŠIČ, DAVOR BULIČ, KATARINA GEROMETTA, KLARA BURŠIĆ-MATUŠIČ (Università di Pola), *La sistema romana di Monte Ricco presso Orsera*  
12.<sup>00</sup> DANIELA COTTICA (Università di Venezia), MARCO MARCHESINI, SILVIA MARVELLI (Laboratorio di Palinologia e Archeobotanica - C.A.A. Giorgio Nicoli s.r.l.), *Novità archeologiche sull'uso dell'acqua ad Aquileia (e nel mondo romano): le vasche per la macerazione della canapa sulla sponda orientale del Natiso cum Turro*  
12.<sup>30</sup> Discussione

Visita alla mostra **Made in Roma... and in Aquileia**

- 15.<sup>30</sup> FULVIA MANARDIS (Università di Trieste), *Aquilam posuit, acuum induxit: considerazioni sul corredo epigrafico di alcune fontane aquileiesi*  
16.<sup>00</sup> KATJA MARASOVIĆ (Università di Spalato), *L'approvvigionamento dell'acqua nel palazzo di Diocleziano*  
16.<sup>30</sup> ALKA STARAC (Museo Archeologico dell'Istria), *Le fontane di Pola*  
17.<sup>30</sup> ANDREJ GASPARJ (Università di Lubiana), *L'approvvigionamento e l'amministrazione dell'acqua a Emona: scoperte e letture / Water supply and management in Emona: new insights*  
18.<sup>00</sup> PAOLO CASARI (Università di Udine), *Gli acquedotti romani di Tergeste*  
18.30 Discussione

### Venerdì, 12 maggio

#### Pianura Padana

- 9.<sup>00</sup> DAVIDE GANGALE RISOLEO (ricercatore indipendente), *L'acquedotto romano di S. Maria in Stelle a Verona: una concessione privata per la captazione delle acque?*  
9.<sup>30</sup> SERENA ROSA SOLANO (Soprintendenza Archeologia, B.A.P. per le province di Bergamo e Brescia), *L'acquedotto romano della Valrompia (BS). Recupero e valorizzazione di un nuovo tratto*  
10.<sup>00</sup> PAOLO BONINI (Accademia di Belle Arti di Brescia "Santa Giulia"), *Servizio, ornamento, identità. Il valore dell'acqua nella cultura abitativa di Brescia romana*  
11.<sup>00</sup> ANNA MARIA FEDELI (Soprintendenza Archeologia, B.A.P. per la città Metropolitana di Milano), LARA FRONTORI (Università di Milano), *La gestione delle acque di superficie a Milano in età antica*  
11.<sup>30</sup> MARCO PODINI, ANNA LOSI, GIOVANNA CICALA, MARIA TERESA PELLICIONI (Soprintendenza Archeologia, B.A.P. per le province di Parma e Piacenza), *Acquedotti e condotte idrauliche di età romana a Reggio Emilia: contesto archeologico, tecnica edilizia ed elementi epigrafici*  
12.<sup>00</sup> ALESSIO VIGNI (ricercatore indipendente), *Archeologia dei pozzi ed elementi cilindrici fittili nei territori della Cisalpina*  
12.<sup>30</sup> Poster: ANNALISA GIOVANNINI (Associazione Nazionale per Aquileia), *In contrada Belgina... "acqua sulfurea": Note dalla Grande Guerra*, LUCIANA MANDRUZZATO (Aryè, Trieste), FLAVIANA ORIOLO (Museo Civico di Zuglio), SERENA VITTI (Associazione Nazionale per Aquileia), *Infrastrutture idrauliche a Iulium Carnicum*; STEFANO MAGNANI, PAOLA MORI (Università di Udine), *Il rifornimento idrico di Palmira*  
12.<sup>45</sup> Discussione

#### Altre realtà

- 15.<sup>00</sup> FEDERICA FONTANA, EMANUELA MURRO (Università di Trieste), *La decorazione parietale e pavimentale degli edifici termali in Italia settentrionale*  
15.<sup>30</sup> GIUSEPPE CUSCITO (Università di Trieste), *Vive renatus aqua: l'acqua battesimale tra risonanze patristiche e sistemi idraulici*  
16.<sup>00</sup> FULVIO CALETTI (Soprintendenza Speciale per il Colosseo e l'Area Archeologica Centrale di Roma), PATRIZIO PENSABENE (Sapienza Università di Roma), *Acqua per gli uomini, acqua per gli dei. Gli approvvigionamenti idrici e i sistemi sanitari sul Palatino a Roma: sistemi, canalizzazioni, vasche rituali*  
17.<sup>00</sup> PIESA CAGGIA (CNR, Istituto per i Beni Archeologici e Monumentali - Lecce), *L'acqua dell'apostolo Filippo a Hierapolis*  
17.<sup>30</sup> GUIDO ROSADA (Università di Padova), *La piscina di captazione e l'acquedotto di Tyana in Cappadocia*  
18.<sup>00</sup> YURI A. MARANO (ÖAW, Institut für Mittelalterforschung - Wien), *Acquedotti e sfruttamento delle risorse idriche nell'Italia ostrogota*  
18.30 Discussione

#### Comitato scientifico

Giuseppe Cuscto, Grazia Bravar, Annalisa Giovannini (Centro di Antichità Altoadriatiche)  
Lucio Cristante (Università degli Studi di Trieste - Dipartimento di Studi Umanistici)

#### Partner



Via Patriarca Poppone 7  
33051 Aquileia (UD) Italy

tel./fax +39 0431 917619  
www.fondazioneaquileia.it  
e-mail: fondazione@fondazioneaquileia.it



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI DI TRIESTE  
DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI

via Principe di Monforte 3 - I-34123 Trieste  
www.unis.it/dsdu

La XLVIII Settimana di Studi Aquileiesi  
rientra tra le iniziative promosse nell'ambito della



SETTIMANE  
DE CULTURE FURLANE  
SETTIMANA  
DELLA CULTURA FRIULANA



#### Segreteria

Centro di Antichità Altoadriatiche  
Casa Bertoli  
Via Patriarca Poppone 6  
33051 Aquileia (UD) Italy

info  
/editreg.wix.com/centroaadd  
editreg@libero.it  
++39 / 040 362879 - ++39 / 328 3238443



Aquilee | Aquileia, 10.05.2017



Associazione Udinese  
Amici dei Musei  
e dell'Arte

Ordine degli Architetti  
della Provincia di Udine

Comune di Udine

Provincia di Udine

**Conference – Conferenza**

**Miercus ai 10 di Mai – Mercoledì 10 Maggio, 17.00**

**Udin – Udine**

Salone d'onore di Palazzo Mantica, via Manin 18

# Valorizzazione di monumenti e borghi friulani tra ricostruzione e restauro

## Lineamenti di un dibattito

**A cura di Alessandra Quendolo**

La cultura del restauro architettonico da tempo si confronta sul problema dell'intervento sul patrimonio costruito danneggiato da eventi sismici o antropici. Nell'intervento saranno delineati alcuni temi di questo dibattito in relazione anche a casi realizzati, come ad esempio la vicenda della ricostruzione-ricomposizione del Duomo di Venzone. Attraverso numerose immagini verranno "narrate" le diverse fasi che l'hanno caratterizzata per mettere in evidenza il percorso metodologico che ha consentito una "ricostruzione" dove le diverse "storie" che hanno definito nel tempo la vicenda del Duomo continuano ad essere leggibili e riconoscibili.



INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





### Presentazione

**Miercus ai 10 di Mai – Mercoledì 10 Maggio  
aes – ore 18.00**

**Pordenon – Pordenone**

Sede della Società Filologica Friulana, Corso Garibaldi 75/1 - primo piano

## Le pubblicazioni del Gruppo Cordenonese “Ciavedal”

Comune di Pordenone

Diocesi  
di Concordia Pordenone

Gruppo Cordenonese  
Del Ciavedal



Fondato da Renato Appi, il gruppo cordenonese del Ciavedal opera per la valorizzazione e lo sviluppo della cultura e della lingua friulana nella variante locale, fortemente caratterizzata; ha all'attivo numerose pubblicazioni di poesia, prosa, teatro, storia e un periodico, *Il Ciavedal*, che è un preciso riferimento sia per i residenti, sia per gli emigrati. La presentazione della sede della Filologica è un riconoscimento sia dell'opera del gruppo, sia dei legami di amicizia e collaborazione con la Società.

### PROGRAMMA

Indirizzi di saluto **Pier Carlo Begotti**  
(Vicepresidente della Società Filologica Friulana)

Presenta **Lucio Roncali**  
(Presidente del Gruppo Cordenonese)

---

**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



**Miercus ai 10 di Mai – Mercoledì 10 Maggio, 20.30**

**Merêt di Tombe – Mereto di Tomba**

Sale Consiliâr, Vie Divisione Julia 8

## **Scree de mostre – Inaugurazione della mostra Furlan lenghe de Europe**

La mostre e presente la identitât, il contest storic e socio-cultural di lenghe furlane e la politiche linguistiche metude sul teritori.

Cu la partecipazion dal diretôr de ARLeF, William Cisilino.

Comun  
di Flaiban

Comun  
di Merêt di Tombe

Comune  
di Sedean



## **Presentazion de riviste – Presentazione della rivista Flaiban, Merêt di Tombe, Sedean**

Numar speciâl di «Sot la Nape»

In ocasion de “Fraie de Vierte” al ven publicât un numar monografic de riviste de Societât Filologjiche Furlane dedeât a Flaiban, Merêt e Sedean.

Cu la partecipazion dal diretôr dal periodic, Nicola Saccomano, e dai autôrs dai articui su Merêt.

**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Merêt di Tombe | Mereto di Tomba, 10.05.2017



Comune  
di Pavia di Udine  
Assessorato alla Cultura  
Commissione Cultura

Associazione  
Teatrale  
Friulana

**Presentazion – Presentazione**

**Miercus ai 10 di Mai – Mercoledì 10 Maggio, 20.30**

**Percût (Pavie di Udin) – Percoto (Pavia di Udine)**

Villa Frattina Caiselli, Piazza della Vittoria 1

## **Don Giovanni Schiff (1872-1947)**

### **Pre Zaneto poete dal popul**

Par cure di Serena Fogolini

Al presente il volum Ferruccio Tassin

Leturis di Valdi Tessaro

Glesie, lenghe, popul. Trê valôrs fundamentâi  
par rapresentâ il rapuart ch'al lee Giovanni Schiff,  
cognossût tant che *pre Zaneto*, e il so Friûl.  
Om di fede e di valôrs umans e cristians,  
al è nassût a Porpêt ai 17 di Zenâr dal 1872  
e al è stât ordenât predi dal 1896, passant la vite  
al servizi des comunitâts di Vuirç, Malisane e Percût.  
Il volum al è un impuartant contribût ae cognossince  
di chest predi une vore atent al sociâl e impegnât pe sô Tiere.



INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Percût (Pavie) | Percoto (Pavia di Udine), 10.05.2017



Società Operaia di Mutuo  
Soccorso ed Istruzione  
Pordenone

Provincia di Pordenone

Comune di Pordenone

Associazione Nazionale  
Archivistica Italiana  
Sezione Friuli Venezia Giulia

Accademia San Marco  
Pordenone



## Cunvigne – Convegno

Joibe ai 11 di Mai – Giovedì 11 Maggio, aes – ore 16.30

## Pordenon – Pordenone

Sala convegni SOMSI, Corso Vittorio Emanuele 44

# Archivi di famiglia, archivi di persone Dalle pergamene al digitale

Il convegno intende presentare una panoramica sulla tutela e gestione degli archivi privati ed in particolare degli archivi di famiglia e di persona. La loro configurazione articolata, la ricchezza delle fonti conservate e la varietà dei supporti impongono la massima attenzione per la loro salvaguardia ma anche per la loro fruibilità.

## PROGRAMMA

Indirizzi di saluto

Moderata **Luisa Villotta**

### **Pierpaolo Dorsi**

La tutela degli archivi privati nel Friuli Venezia Giulia. Una nota di premessa

### **Francesca Frugoni**

Carte di famiglia presso l'Archivio di Stato di Pordenone

### **Renata Da Nova**

La realtà degli archivi tutelati. Casi esemplari

### **Gabriella Cruciatti**

Descrivere famiglie, descrivere carte.

Note sul trattamento di archivi nobiliari friulani

### **Stefano Allegrezza**

Gli archivi di persona nell'era digitale: stato attuale e prospettive future

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





Associazione dei Toscani  
in Friuli Venezia Giulia

Associazione  
Vicino/Lontano

Comune di Udine

Provincia di Udine

## Incuintri – Incontro

Joibe ai 11 di Mai – Giovedì 11 Maggio, 17.00

## Udin – Udine

Salone d'onore di Palazzo Mantica, Via Manin 18

# Ardengo Soffici tra Toscana e Friuli

## Interventi di

Gianna Maria Tavoschi, Michela Caufin ed Enrico Folisi

## Letture di Gianni Nistri

«L'ufficiale Ardengo Soffici non sapeva che attraverso il dolore avrebbe conosciuto l'amore. Che dietro il fronte del Carso forse il più straziante della Grande Guerra, dalla Bainsizza alla ritirata di Caporetto descritti dal pittore-scrittore nei suoi libri, una donna sarebbe comparsa nel Friuli in macerie.

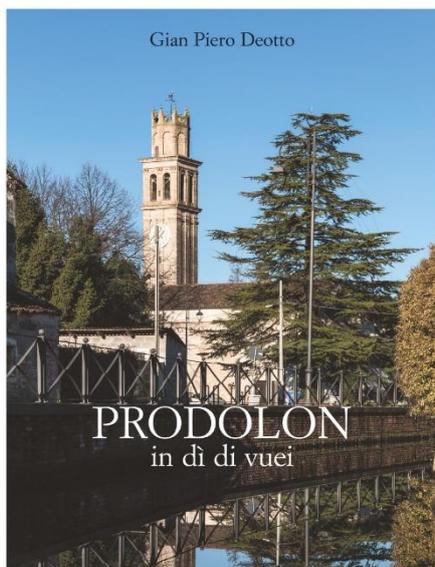
Lei, Maria Sdrigotti nata a Udine il 13 ottobre 1897, illumina la sua vita. Si sposano a Firenze nel '19. Soffici ha quarant'anni, Maria appena ventidue. Maria è il conforto, la madre dei suoi figli, il focolare domestico del quale aveva bisogno» (Il Piccolo, 28 giugno 2014).

Scrittore e pittore (Rignano sull'Arno 1879 - Forte dei Marmi 1964), Ardengo Soffici fu interventista e combattente nella guerra 1915-'18.



INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





Comune di  
San Vito al Tagliamento



*Libro fotografico ideato  
dal Comitato Mostre Prodolone  
in collaborazione con  
l'A.S.D. Prodolonese.*

*A cura di Loris Cordenos*

*Testi di N'ai Fabris*

*Poesia di Silvio Ornella*

*Sponsor*

**ECO**  
Costruzioni srl  
www.gruppodanclon.it

*Osteria  
al Rustico*  
www.osteriaalrustico.com

*Apertura dall'alba al tramonto. Info: 333.9283463*

# PRODOLON in di di vuei

*Fotografie di*

**Gian Piero Deotto**

**Loggia Comunale**

San Vito al Tagliamento

11 - 14 maggio 2017

*Inaugurazione della mostra  
e presentazione del volume*

**giovedì 11 maggio ore 20,30**

*Seguirà un brindisi  
in collaborazione con la Latteria di Taiedo e il Cacao Caffè*





San Vît dal Tiliment | San Vito al Tagliamento, 11.05.2017



Centro Culturale  
Settetorri  
per il Terzo Millennio

Circolo Culturale  
Cavalicco Duemila

Parrocchia di Cavalicco

Comune di Tavagnacco

Provincia di Udine

Circolo Culturale  
e Spirituale  
Il Ridotto

**Incuintri – Incontro**

**Joibe ai 11 di Mai – Giovedì 11 Maggio, 20.30**

**Cjavalì – Cavalicco**

Chiesetta di San Leonardo, Via Centrale

## **Dalla parola di Padre David Maria Turoldo ai silenzi di Claudio Mario Feruglio**

**Presenta Marco Marangoni**

### **PROGRAMMA**

Proiezione cortometraggio dedicato  
“A Padre David Maria Turoldo”  
del pittore Claudio Mario Feruglio

Recital di poesie di Padre David Maria Turoldo  
di Nicolò Marangoni

Proiezione opere del pittore Claudio Mario Feruglio

Canzoni di Nicolò Marangoni e della sua band  
(Nicolò Marangoni, Giacomo Chiarot, Davide De Bortoli)

Dialoghi tra il pittore Claudio Mario Feruglio  
e il poeta Marco Marangoni

Proiezione cortometraggio “Sul finire dei giorni”



**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Cjavalì (Tavagnà) | Cavalicco (Tavagnacco), 11.05.2017



### Presentazione

**Joibe ai 11 di Mai – Giovedì 11 Maggio**  
aes – ore 20.45

**Midune di Livence – Meduna di Livenza**

Chiesa Parrocchiale di San Giovanni Battista, via Vittorio Emanuele 55

## Streghe a Meduna tra Cinquecento e Seicento

Nella serata si prendono in esame alcuni processi dell'Inquisizione tra Friuli Occidentale e Trevigiano, soffermandosi in modo particolare sulle figure di alcune donne accusate di stregoneria e magia amorosa tra il villaggio di Pasiano e la pieve patriarcale di Meduna, coinvolgendo persone appartenenti a vari strati sociali, secondo la ricostruzione fatta da Mauro Fasan in una sua recente pubblicazione.

Comune di Meduna

Diocesi  
di Concordia Pordenone



### PROGRAMMA

Indirizzi di saluto **Pier Carlo Begotti**  
(Vicepresidente della Società Filologica Friulana)

Presenta **Mauro Fasan**



Midune di Livence | Meduna di Livenza, 11.05.2017



Comune di  
Civdale del Friuli  
Assessorato alla Cultura

**Cunvigne di studis – Convegno di studi**  
**Vinars ai 12 di Mai – Venerdì 12 Maggio, aes – ore 17.30**

**Cividât – Cividale del Friuli**  
Teatrino delle Orsoline, Via Monastero Maggiore 44

## La famiglia Podrecca: civdalesi d'eccezione

### PROGRAMMA

Indirizzi di saluto

**Enos Costantini**  
*Carlo e Guido Podrecca: cividins di culture e di sgrimie*

**Carlo Gaberscek**  
Un sogno di legno e musica: il Teatro dei Piccoli di Podrecca



ore 11 e ore 16 - Visita guidata gratuita al Centro Internazionale Vittorio Podrecca Teatro delle Meraviglie Maria Signorelli, Via Monastero Maggiore 38 per prenotazioni chiamare il numero 0432 710350

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Cividât | Cividale del Friuli, 12.05.2017



Associazione  
Amici di Venzone

Pieve S. Andrea  
Apostolo  
di Venzone

Pro Loco Venzone

Comune di Venzone

Provincia di Udine

**Conference – Conferenza**

**Vinars ai 12 di Mai – Venerdì 12 Maggio  
aes – ore 16.00**

**Vençon – Venzone**

Sala Patriarca Bertrando, Via G. di Mels 12

## **Duomo di Venzone: una ricerca delle origini attraverso la storia dell'opera**

**A cura di Loris Sormani**

Viene proposto un approfondimento delle vicende che hanno portato alla configurazione architettonica del Duomo di Sant'Andrea Apostolo con riferimento all'influenza di modelli nordici; confronti con analoghe architetture del Friuli e descrizione dei caratteri specifici dell'opera; ipotesi relative a modifiche del progetto originario attuate nel corso della costruzione trecentesca; interazione del manufatto con il paesaggio.

Seguirà visita guidata all'esterno del Duomo,  
interno in caso di maltempo.



INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it







SCF

SETEMANE  
DE CULTURE  
FURLANE

SETTIMANA  
DELLA CULTURA  
FRIULANA

4-14 Mai - Maggio 2017

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Societâ  
Filologica  
Friulana

Associazione Culturâl  
Don Gilberto Pressacco

Comun  
di Sedean

Comun  
di Aquilee

Province di Udin

Fondazion Aquilee

Forum  
Editrice Universitaria Udinese

**Vinars ai 12 di Mai – Venerdì 12 Maggio, 17.30**

**Sedean – Sedegliano**

Sale Consiliâr, Vie XXIV Mai

Presentazion dal libri – Presentazione del libro

## **Dalla salvezza di pochi alla salvezza universale**

Breve guida ai mosaici della basilica di Aquileia

di Luca De Clara, Gabriele Pelizzari e Angelo Vianello

*In ricuart di don Gilberto Pressacco*

Cu la partecipazion dai autôrs e riflessions di Flavio Pressacco, don Pasquale Pressacco, Alviano Scarel

Acompagnament musicâl de **Schola Aquileiensis**



INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



# PLANÈLES E SCUGJÈLES



Museo Carnico  
delle Arti Popolari  
Michele Curtani



WITTMANN  
DELLA CULTURA FRIULANA  
OTTORINO  
DELLA CULTURA FRIULANA

## PLANÈLES E SCUGJÈLES

### La ceramica popolare in Carnia

a cura di *Patrizia Casanova, Amanda Talotti,*  
*Dino Zanier, Claudio Lorenzini*  
Società Filologica Friulana, 2017

Presentazione del catalogo  
della mostra

Tolmezzo, Centro servizi museale

Venerdì 12 maggio 2017 — ore 17.30

La mostra è visitabile fino al 18 giugno 2017

Orari: da martedì a venerdì 9.00-13.00; 15.00-18.00

Sabato e domenica, 10.00-13.00; 15.00-18.00

Chiuso lunedì

info: 0433.43233; info@museocarnico.it

*Indirizzo di salute*

**Federico Vicario**

Presidente della Società Filologica Friulana

*Presenta*

**Francesco Micelli**

Università degli Studi di Trieste

*Ore 19.00*

**Scoltant e gustant la Cjargne. Musiche,  
laboratori e proposte gastronomiche,**  
iniziativa promossa dall'Associazione  
Gruppo Shanghai di Tolmezzo.

Show-Cooking con degustazione guidata di  
mèste cuinçade e cjarsons.

Interventi musicali di Alvise Nodale Trio,  
Devils and Subways e Renzo Stefanutti.

Presenta Carlo Tolazzi.

*Con il sostegno di*



Città di  
Tolmezzo







Societât  
Filologjiche  
Furlane



Societâ  
Filologica  
Friulana

FRIULI VENEZIA GIULIA  
www.turismofvg.it

## CHEI BLECS DI CJARTE

*un Friül di artiscj, designers e tipografis par fâ biel il vin*

## IL FRIULI DEL VINO

*un mondo di etichette, artisti, designer e aziende grafiche*

## DAS FRIAUL DES WEINES

*Eine Welt der Etiketten, Künstler, Designer und Grafikstudios*

par cure di / a cura di / herausgegeben von  
Gabriella Bucco & Enos Costantini

### Corno di Rosazzo

Sala Consiliare, Piazza Divisione Julia 1

12-16 maggio 2017

48<sup>a</sup> Fiera dei Vini

Inaugurazione venerdì 12 maggio ore 19.30

In collaborazione con

Comitato Fiera dei Vini  
dei Colli Orientali del Friuli  
Comune di Corno di Rosazzo



Nell'ambito della

Setemane de culture furlane  
Settimana della cultura friulana

4 -14 maggio 2017









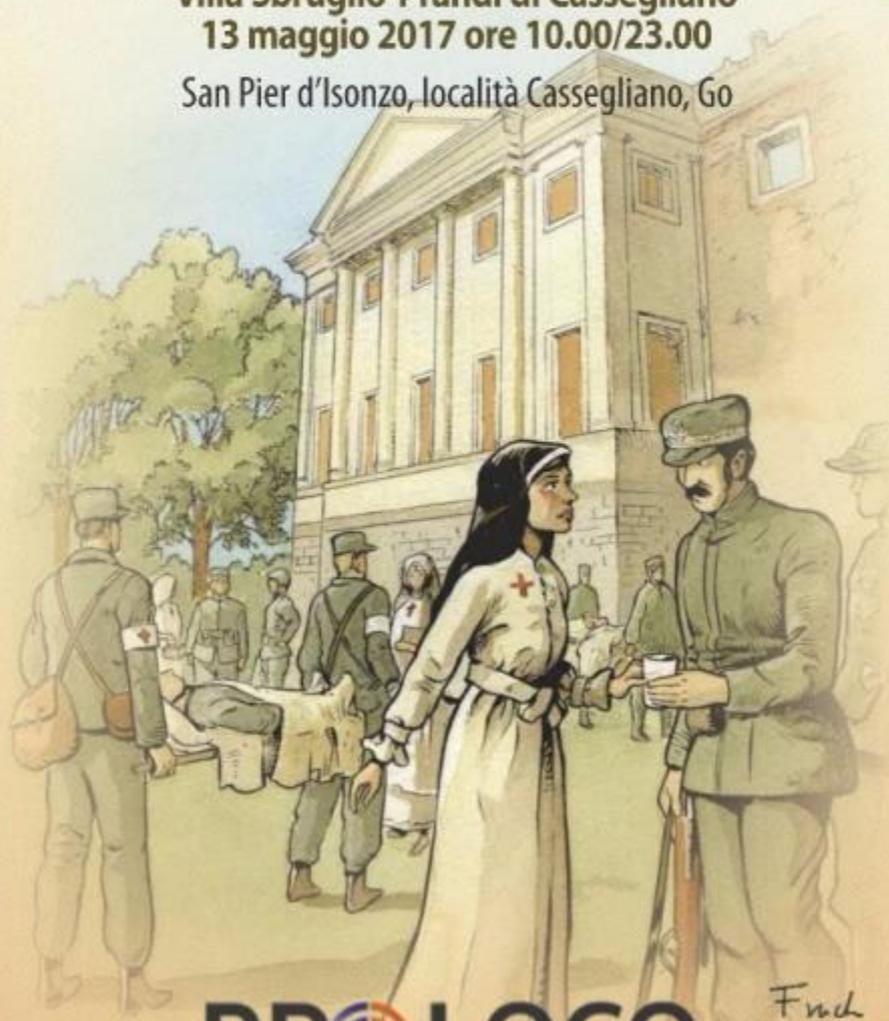
Regione Friuli Venezia Giulia L.R.11/2013 Bando Eventi Prima Guerra Mondiale

# #StorytellersWW1

VITE DI UOMINI E  
DONNE IN ANNI TERRIBILI

Villa Sbruglio-Prandi di Cassegliano  
13 maggio 2017 ore 10.00/23.00

San Pier d'Isonzo, località Cassegliano, Go



disegno: Adriano Frnd

**PRO LOCO**  
FOGLIANO REDIPUGLIA

TERZO EVENTO



Cassean (San Pieri dal Tiritori) | Cassegliano (San Pier d'Isonzo), 13.05.2017



Comunitât frazionâl  
di Rualp e Val

Plêf di San Martin  
di Rualp e Val

Glesie Furlane

Comun di Darte

Province di Udin

## Cunvigne – Convegno

Sabide ai 13 di Mai – Sabato 13 Maggio

## Rualp e Val – Rivalpo e Valle

Plêf di San Martin

# Lis peraulis di pre Antoni Par un contribût ae opare leterarie di pre Beline

### PROGRAM

**10.00** Al modere Gotart Mitri

Salûts di benvignût

Introduzion di Bons. Roberto Bertossi

Rienzo Pellegrini, *Prime osservazioni sulla scrittura di pre Toni*

Mario Turello, *Traduzione e ri-Scrittura: Qoelet par furlan e Qoelet furlan*

Federico Rossi, *Peraulis di libertât par un popul*

Gustâ in compagnie

**15.00** E modere Angela Felice

Introduzion e intermieç musicâl al orghin dal Mestri Giuliano Banelli

Ezio Banelli, *Crist si è fermât a Vençon*

Graziano Urli, *«Che Diu no nus cjastii lassantus cence poetis»: la Trilogjie tormentade*

Matteo Venier, *«Un Lutâr in edizion furlane»: la biografie di pre Checo*

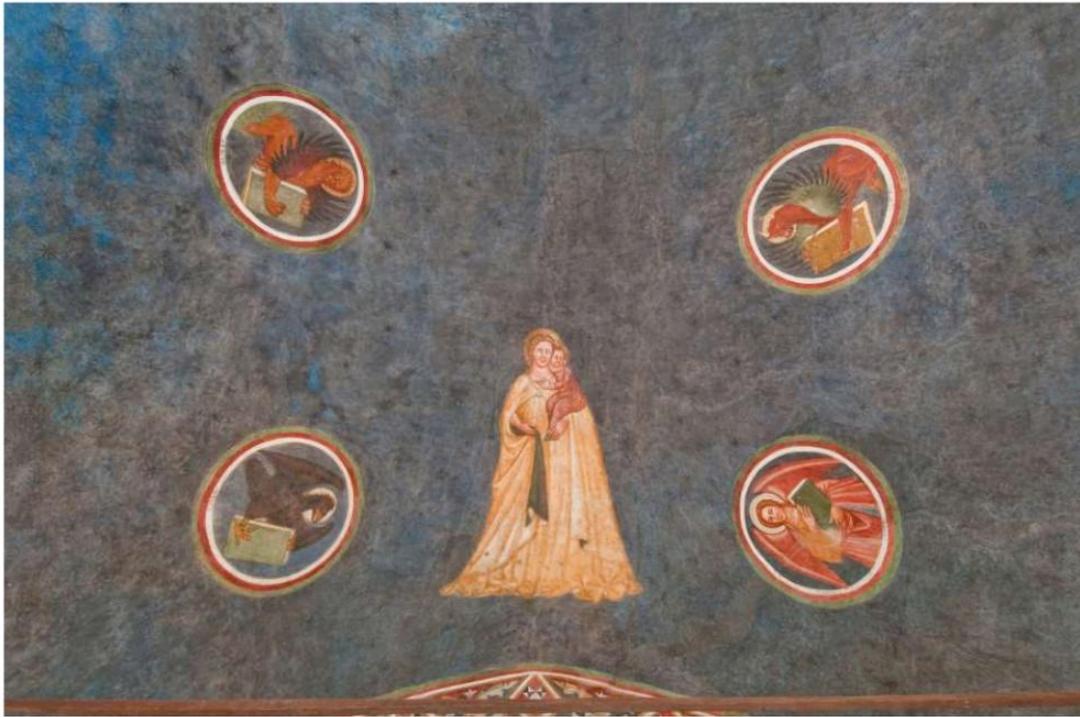
Angelo Floramo, *L'ingjustri di pre Antoni: un gherp di supâ*

Conclusion dal grup corâl "Giuseppe Peresson" direzût dal Mestri Arnaldo De Colle



**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





**Convegno di studi – Sabato 13 Maggio 2017, 14:30**

**Vigo di Cadore**

**Sala polifunzionale G. Fioretto, Via da Rin 15, Laggio**

**Percorsi artistici tra Cadore e Friuli**

**PROGRAMMA**

**Indirizzi di salute**

**Raffaella Cargnelutti**

*“L’opera imperfetta e La lunga notte”. La vita e le opere di Gianfrancesco da Tolmezzo e di Giovanni Antonio De’ Sacchis detto Pordenone*

**Giorgio Reolon**

*Appunti sul pittore Osvaldo Gortanutti e la sua attività in Cadore*

**Luciana Simonetti**

*Dalla materia all’illusione: come nasce una scultura lignea. Alcune riflessioni e qualche esempio di sculture “viste da vicino”*

**Letizia Lonzi**

*Francesco Carbogno e la scultura in Cadore nel secondo Settecento*

**Imelda Cargnello**

*La casa nelle vallate della Carnia*

**Emanuele D’Andrea**

*Cadore e Friuli la fotografia tra Ottocento e Novecento: i fotografi itineranti*





Comune di  
Montereale Valcellina



## FIRENZO ROVEREDO (1954-1993) UN ARCHITETTO NELLA PEDEMONTANA PORDENONESE FRA TRADIZIONE E MODERNITÀ

Sabato 13 Maggio 2017 ore 14.30-17.30

Biblioteca Civica - Sala Fiorenzo Roveredo  
Via G. Verdi, 22 - 33086 Montereale Valcellina (PN)

### PROGRAMMA:

**Igor Alzetta** Sindaco di Montereale Valcellina

**Romero Alzetta** Sindaco di Andreis

**Vittorio Pierini** Presidente dell'Ordine degli Architetti PPC della Provincia di Pordenone

**Luca Marigliano** Direttore Museo Archeologico di Montereale Valcellina – MAMV

**Aldo Colonnello** Circolo Culturale Menocchio, Montereale Valcellina

**Paolo Tomasella** Architetto e Assessore alla Cultura, Istruzione e Urbanistica del Comune di Montereale Valcellina

*Ricordando Fiorenzo: le ragioni di un progetto*

**Andrea Catto** Architetto, Azzano Decimo

*Tradizione e regionalismo nell'opera di Fiorenzo Roveredo*

**Aldo Bello** Architetto, Pordenone

*L'amico mio*

**Italo Giorgio Raffin** Architetto, Pordenone

*In memoria di Fiorenzo, architetto che amava il suo territorio*

*Presentazione del regesto delle opere*

**N. 3 CFP a fronte dell'intera partecipazione all'evento**

Alla conclusione della conferenza è organizzata una visita guidata presso il Museo Archeologico di Montereale Valcellina MAMV di Palazzo Toffoli con biglietto a ingresso ridotto di Euro 3,00

**N. 1 CFP per visita mostra** (da autocertificare dalla piattaforma **im@teria** – v. punto 6.7 delle attuali Linee Guida allegando in un'unica scansione autocertificazione di evidenza legale unitamente a documento di identità e biglietto)



ASSOCIAZIONE STORICO-ARCHEOLOGICA-CULTURALE  
"V. OSTERMANN"



Con il patrocinio del Comune di Gemona del Friuli

SCF

SETEMANE  
DE CULTURE FURLANE

SETTIMANA  
DELLA CULTURA FRIULANA

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Friulana

# UNE PIGNATE PLENE DI AUR

Riscoprire e valorizzare i beni storico-artistici nascosti o dimenticati

**Marco Patat**

presidente associazione "V. Ostermann"

Saluto **Amministrazione Comunale**

Saluto **Società Filologica Friulana**

**Gli scavi archeologici**

Ass. "V. Ostermann" – gruppo archeologico

**I luoghi e i temi della ricerca**

Ass. "V. Ostermann" – gruppo archivi

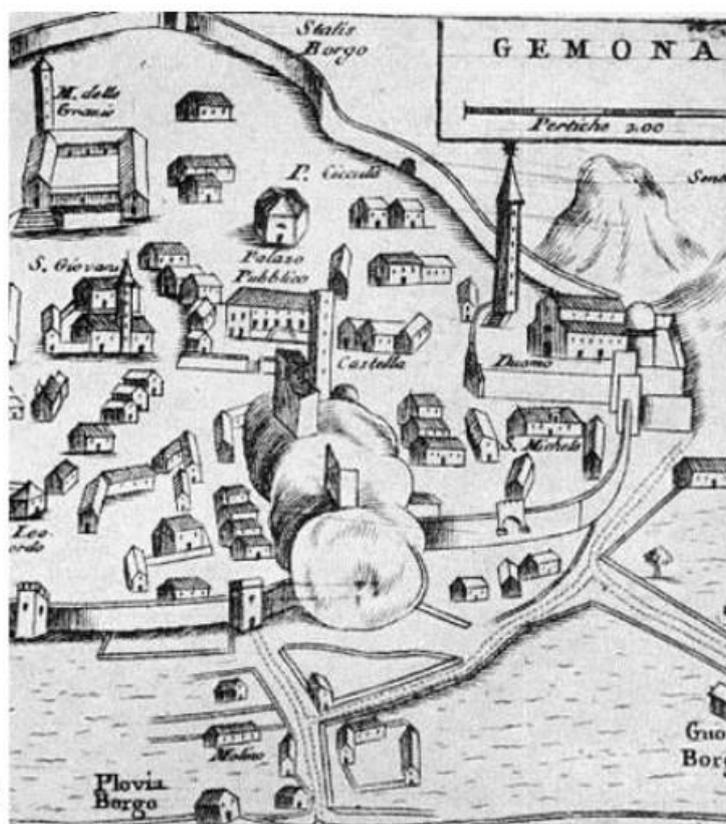
**L'opera dell'Amalteo**

**Morena Maresia:** 1976 - 2016 - Protagonisti della propria storia. Esperienze di educazione al patrimonio culturale sul territorio

**Mauro Vale:** Un augurio per due compleanni

**Visita guidata**

**Mostra dei reperti archeologici**



Gemona, pianta prospettica della cittadella medioevale, sec XVII (Bibl Marciana, VE)

**sabato 13 maggio**

**ore 15.00 - 18.00**

**Gemona del Friuli - ex chiesa S. Michele**



FAI  
Fondo Ambiente Italiano  
Delegazione di Udine

Associazione Culturale  
Giorgio Ferigo

Comune di Comeglians

Provincia di Udine

**Conference – Conferenza**

**Sabide ai 13 di Mai – Sabato 13 Maggio, 16.00**

**Comelians – Comeglians**

Cjasa dal Botêr, Frazione Povolaro

## Emigrazione carnica a Venezia

### PROGRAMMA

Indirizzi di saluto

Claudio Lorenzini

*Emigrazione dalla Carnia a Venezia in età moderna*

Elisabetta G. Rizzioli

*Presentazione del libro L'Officina di Leopoldo Cicognara  
con particolare riferimento a Giacomo De Gleria*

A seguire visita guidata a Palazzo De Gleria

a cura di Antonietta Cavallaro ed Elvino Comuzzi



A partire dalle ore 15 alla Cjasa dal Botêr  
sarà possibile visitare la mostra fotografica  
sulla Grande Guerra

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it





**Presentazione volume e visita guidata**  
**Sabide ai 13 di Mai – Sabato 13 Maggio**  
**aes – ore 16.00**

**Dardâc (Budoie) – Dardago (Budoia)**  
Teatro Comunale, via Castello 1

## **I Fullini dall'Alpago al “feudo” di Polcenigo**

Comune di Budoia

l'Artugna  
periodico della Comunità di  
Dardago, Budoia e Santa Lucia

Gruppo Archeologico  
GR.A.PO. di Polcenigo

Minatelli 1933  
Cartoleria e Libreria  
di Polcenigo

El Comitato del Ruial  
de San Tomè

Diocesi  
di Concordia Pordenone



### **Da mercanti a conti**

#### **PROGRAMMA**

Indirizzi di saluto **Roberto De Marchi**  
(Sindaco del Comune di Budoia)

**Società Filologica Friulana**

Presenta **Roberto Zambon**  
(Direttore del periodico l'Artugna)

**Alessandro Fadelli**  
(Curatore del volume)

A seguire visita guidata al **Ruial**

tracciato del secolo XVII ideato da Simon Fullin per il trasporto dell'acqua dal torrente Artugna all'orsoglio alla Bolognese, primo edificio di questo genere in Friuli,

accompagnati da  
**Roberto Zambon, Vittorio Janna e Vittorina Carlon**

**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Dardâc (Budoie) | Dardago (Budoia), 13.05.2017



Comune di  
San Michele al Tagliamento

SCF

SETEMANE  
DE CULTURE FURLANE  
SETTIMANA  
DELLA CULTURA FRIULANA

Societât  
Filologiche  
Furlane



Societât  
Filologica  
Friulana



Associazione culturale  
"La Bassa"

## 2° CONVEGNO ANTICA TERRA DELLA TISANA

San Michele al Tagliamento  
Sala consiliare (Municipio)

Sabato 13 maggio 2017 – ore 16.00



### “MALATTIE, TRADIZIONI CURATIVE, OSPEDALI”

Saluto	Amministrazioni comunali aderenti al progetto
Introduzione	<b>Francesco Frattolin</b> <i>(Presidente Consulta Comunale per la Friulanità)</i>
Lectio	<i>Storia e istituzioni: dai conti di Gorizia al consorzio nobiliare di Sergio Zamperetti. Legge Lisa Michelutto</i>
Interventi	<b>Benvenuto Castellarin</b> <i>Malattie antiche e antichi ospedali: Ronchis e Precenicco</i> <b>Roberto Tirelli</b> <i>Curare gli infermi nel porto e nel contado della Tisana</i> <b>Enrico Fantin</b> <i>Pestilenze e carestia nell'Antica Terra della Tisana. L'ospedale antico e moderno</i> <b>Andrea Battiston</b> <i>L'esperienza di Portogruaro e dintorni: dall'archivio ritrovato</i> <b>Giuliano Bini</b> <i>L'esperienza di Palazzolo dello Stella</i> <b>Franco Romanin</b> <i>Cause di morte dai registri parrocchiali: San Giorgio e Villanova</i> <b>Giorgio Bivi</b> <i>Cause di morte dai registri parrocchiali: Cesarolo</i>
Conclusioni	<b>Franco Rossi</b> <i>(già Vicedirettore Archivio di Stato di Venezia)</i>

Con il patrocinio di



Città di Latisana



Città di Lignano Sabbiadoro



Comune di Ronchis

AI PRESENTI SARÀ DISTRIBUITA COPIA DEGLI "ATTI DEL CONVEGNO" DI LIGNANO SABBIA DORO 2016

LA CITTADINANZA  
È INVITATA  
A PARTECIPARE

INFO  
Francesco Frattolin  
333.2324306





San Michèl | San Michele al Tagliamento, 13.05.2017



[www.ciconicco.it](http://www.ciconicco.it)

## I PRATI DI CICONICCO DA RISORSA DELLA CIVILTÀ CONTADINA A BIOTOPO

INAUGURAZIONE - CONVEGNO

SABATO 13 MAGGIO 2017 / ore 17 / PRATI STABILI LOC. "PASC" CICONICCO

in caso di maltempo il convegno si terrà presso la Sala "Il Gelso" in Via S.Nicolò 33 a Ciconicco



RELATORI: Franca Battigelli, docente Geografia c/o Università degli Studi di Udine / Roberto Pizzutti, GREF



SETTIMANA  
DELLA CULTURA FRIULANA



**FRIULI CENTRALE**  
*molte persone in un solo cuore*



## Presentazione

**Sabide ai 13 di Mai – Sabato 13 Maggio  
aes – ore 18.00**

**Tramonç Disore – Tramonti di Sopra**  
Sala Polifunzionale, via Monte Rest 22

## Il castello di Tramonti

L'intervento cercherà di mettere in chiaro le prospettive per una ricerca archeologica sul sito del castello di Tramonti attraverso tre relazioni complementari che anticipano le prime prospezioni archeologiche sull'area. La conferenza cercherà di rendere chiare le conoscenze preliminari su questa fortificazione medievale. Nel 2017 inizieranno le operazioni archeologiche per approfondire gli studi sulla struttura.



Comune  
di Tramonti di Sopra

Provincia di Pordenone

Diocesi  
di Concordia Pordenone



### PROGRAMMA

Indirizzi di saluto

#### **Moreno Baccichet**

La curtes di Lunas nella logica dell'insediamento castellano

#### **Massimiliano Francescutto**

L'incastellamento in Friuli: la Val tramontina

#### **Simonetta Minguzzi**

Il castello di Tramonti.

Ricerche preliminari su un sito fortificato di montagna



Tramonç Disore | Tramonti di Sopra, 13.05.2017



Comitato Regionale  
del Friuli Venezia Giulia  
dell'Unione Nazionale  
delle Pro Loco d'Italia



UNPLI

PRO LOCO

# 16<sup>a</sup> Sapori Pro Loco



Villa Manin di Passariano - Codroipo (Ud)

## AREA SPETTACOLI

ore 20.45

### *Gnot di Folclor, Notte di Folklore - 3<sup>a</sup> Edizione*

Esibizione dei gruppi folkloristici del Friuli Venezia Giulia:

**Chino Ermacora** - Tarcento

**Danzerini Udinesi** - Blessano di Basiliano

**Pasian di Prato**

**Santa Gorizia** - Gorizia

A cura dell'Unione Gruppi Folkloristici del Friuli Venezia Giulia

in collaborazione con la Società Filologica Friulana

nell'ambito della **Settimana della Cultura Friulana 2017**

con il sostegno di

**BCC** Basiliano

**SCF**



Passarian (Codroip) | Passariano (Codroipo), 13.05.2017



Parochie  
di Sant Andree

Associazione Musicâl  
Sante Sabide

Comun  
di Vençon

Province di Udin

USCF  
Unione Società Corali Friulane

**Sabide ai 13 di Mai – Sabato 13 Maggio, 20.30**

**Vençon – Venzone**

Domo – plaçute dal Domo, 2

**Spetacul – Spettacolo**

## **La Sabide**

Leture in cinc cuadris par coro e atôrs

**di Luca De Clara**

su la fonde dal pinsîr di don Gilberto Pressacco

Cul **Coro Sante Sabide** di Guriciz di Codroip

Diretôr **Cristian Cozzutti**

Cu la regjie di **Monica Aguzzi**

e la partecipazion dai atôrs de **Compagnie Filodramatiche Sot la Nape**  
e dal **Dipartiment teatrâl de Scuele di Musiche Citât di Codroip**



*Musichis e lavôrs originâi di Miriam Makeba, U2, Giorgio Mainerio, Jeremy Seravalle, Ily Mattew Maniano (prime), Daniele Locatelli (prime), Renato Miani (prime), Giacomo Carissimi*

**INFO:** t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Vençon | Venzone, 13.05.2017



Museo  
della Civiltà Contadina  
del Friuli Imperiale

Circolo Culturale Navarca

Comune di Aiello del Friuli

Provincia di Udine

## Visitis vuidadis – Visite guidate

**Domenie ai 14 di Mai – Domenica 14 Maggio**  
**Dael – Aiello del Friuli**

# Una giornata tra meridiane solari e cimeli contadini

Il sole ha sempre segnalato all'uomo il trascorrere del tempo e gli orologi che si trovano nel cortile delle meridiane e in tutto il paese di Aiello ne sono la viva testimonianza. Il Museo della Civiltà Contadina ha lo scopo di tramandare la storia della vita contadina del Friuli Orientale attraverso oggetti, strumenti, macchine e documenti.

## PROGRAMMA

10.00

Visita guidata "Il paese delle meridiane"

14.30

Visita guidata "Il Museo della Civiltà Contadina del Friuli Orientale"

Le visite sono ad ingresso libero

Il ritrovo è nel cortile del Museo (via Petrarca 1)

È anche possibile pranzare all'interno del Museo  
previa prenotazione: tel. 0481 535170, [museo.aiello@libero.it](mailto:museo.aiello@libero.it)



INFO: t. 0432 501598 [info@filologicafriulana.it](mailto:info@filologicafriulana.it) [www.scf2017.it](http://www.scf2017.it)





### Conference – Conferenza

**Domenie ai 14 di Mai – Domenica 14 Maggio**  
aes – ore 15.30

### Polcenic – Polcenigo

Colle di San Floriano, Chiesa di San Floriano

## L'antica pieve di San Floriano a San Giovanni di Polcenigo



Comune  
di Polcenigo

Parrocchia di San Giovanni  
di Polcenigo

Provincia di Pordenone

Diocesi  
di Concordia Pordenone



### PROGRAMMA

Indirizzi di saluto

#### **Alessandro Fadelli**

La storia della chiesa di San Floriano e i suoi affreschi (*visita guidata*)

Esibizione degli allievi della Scuola di Musica della Pedemontana

Brindisi finale

Si consiglia l'utilizzo di scarpe comode per raggiungere la chiesa (è vietato l'uso di auto per salire sul colle); in ogni caso, sarà disponibile un bus navetta gratuito dalle ore 15.00 in poi, ogni quarto d'ora circa, con partenza dal parcheggio ai piedi del colle e arrivo alla chiesa e viceversa.

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



San Zuan (Polcenic) | San Giovanni (Polcenigo), 14.05.2017

## "Campanili aperti" fa tappa a Sant'Andrea e Gabria

**È** sempre curioso vedere l'attenzione che una piccola manifestazione come "Campanili aperti" riesce ogni anno a suscitare nel territorio. L'iniziativa, organizzata dall'associazione "Campanari del Goriziano", giunge quest'anno alla sua sesta edizione, inserendosi bene in quel filone di iniziative nate in questi anni che vedono l'apertura eccezionale di luoghi spesso celati ai visitatori.

L'iniziativa non potrebbe essere realizzata se non con il sostegno, che anche quest'anno è stato convinto ed entusiasta, dei parroci che ospitano "Campanili aperti", e alla Società Filologica Friulana che anche quest'anno ha voluto inserire l'evento nell'ambito della "Settimana della cultura friulana".

Quest'anno le località interessate saranno Sant'Andrea (Gorizia) e Gabria al Vipacco (Savogna d'Isonzo): i campanili saranno visitabili domenica 14 maggio dalle ore 15.00 alle ore 19.00. In particolare alle 15.30 a Sant'An-

drea e alle 17.30 a Gabria (con il professor Giulio Taviani) sarà possibile una visita guidata.

Da non perdere la visita alle due torri anzitutto per il panorama che da Sant'Andrea è particolarmente suggestivo su tutta la città di Gorizia e il circondario e a Gabria per la vista sulla valle del Vipacco e per la bellezza dell'antico campa-



nile da poco ristrutturato e che è uno dei pochi ad essere risparmiato dalle distruzioni del primo conflitto mondiale.



Gurize e Gabriele (Savogna dal Lusing) | Gorizia e Gabriela (Savogna d'Isonzo), 14.05.2017



***FRAIE DE VIERTE***

***FRAIE DE VIERTE***

Sedean | Sedegliano

14.05.2017















***CONCIERT FINÂL DE  
CORÂL ZOVANÎL REGIONÂL FVJ***

***CONCERTO FINALE DEL  
CORO GIOVANILE REGIONALE FVG***

Codroip | Codroipo

Domo di Sante Marie Maiôr  
Duomo di Santa Maria Maggiore

14.05.2017



SCF

SETEMANE  
DE CULTURE  
FURLANE

SETTIMANA  
DELLA CULTURA  
FRIULANA

4 - 14 Mai - Maggio 2017

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Societâ  
Filologica  
Friulana

Parochie  
di Sante Marie Majôr

Comun  
di Codroip

Province di Udin

USCI Friuli Venezia Giulia

**Domenie ai 14 di Mai – Domenica 14 Maggio, 20.30**

**Codroip – Codroipo**

Domo di Sante Marie Majôr – vie Sante Marie Majôr

**Conciert finâl – Concerto finale**

## **Coro Giovanile Regionale del Friuli Venezia Giulia**

Diretôr Petra Grassi

Cu la partecipazion dal **Coro Giovanile Sante Sabide** di Guriciz

Diretôr Giorgio Cozzutti



INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it



Societât Filologjiche Furlane // 2017



Societât Filologjiche Furlane // 2017







***LA SETEMANE DAI FRUTS***  
***LA SETTIMANA PER I BAMBINI***

Il Friûl di Mieç al conte...

Nassûts par lei

Presentazions dal diari Ólmis

# Il Friûl di Mieç al conte...

Maratone di leturis in lenghe furlane  
Bibliotechis dal Sisteme bibliotecari dal Friûl di Mieç

Maratona di letture in lingua friulana  
Biblioteche del Sistema bibliotecario del Medio Friuli

2

**Martars – Martedì**

---

**Flambri (Talmassons)  
Flambro (Talmassons)**

---

**Contin  
la nestre tiere**

Biblioteche Civiche  
Vie Cortina 6  
17.00

Par cure dai letôrs  
volontaris

4

**Joibe – Giovedì**

---

**Listize – Lestizza**

---

**Contin lis storiis  
par furlan**

Biblioteche Civiche  
Vie Fabris 4  
17.00

Par cure dai letôrs  
volontaris

5

**Vinars — Venerdì**

**Basilian — Basiliano**

**Ore de conte e laboratori creatif**

Parc dal Centri Civic di Vile Zamparo Vie Rome 11 17.00  
Pai fruts di 3 agns e plui

**Codroip — Codroipo**

**Ducj tal mulin**

Storiis di pan e forment  
Mulin Zoratto Vie Molini 70 17.00  
Par cure dai letòrs volontaris "Voltapagina. Lettori per passione" e cu la presince dal mulinâr

**Vildivar — Varmo**

**Ore de conte**

Vile Giacomini Vie Vile Canciani 20 17.15

9

**Martars — Martedì**

**Cjamin dal Tiliment Camino al Tagliamento**

**Ore de conte e laboratori creatif**

Leturis pe fieste da la mame

Lame da la Glesie di Ducj i Sants Vie de Glesie 17.00  
In càs di ploie in Biblioteche Dai 13 di Mai ai 4 di Jugn la Biblioteche di Cjamin e ospite la mostre fotografiche "Feminis in vore"  
Oraris: martars e joibe 15.30 - 18.30  
sabide 9.30 - 12.30

10

**Miercus — Mercoledì**

**Bertiûl — Bertioło**

**Ore de conte**

Contis e fufignis dal teritori

Biblioteche Civiche Vie Triest 13 17.15

Pai fruts di 3 agns e plui

11

**Joibe — Giovedì**

**Merèt di Tombe Mereto di Tomba**

**Ore de conte**

Leturis pe fieste de mame e altris poesiis

Biblioteche Civiche Vie della Rimembranza 4 17.15

De racuelte di poesiis e contis par fruts "Lùs di pensirs" di Brunetta Sacchet

12

**Vinars — Venerdì**

**Cjasteons di Strade Castions di Strada**

**Piçulis storiis dal borc**

Viaç ae scuvierde des storiis e liendis des borgadis di Cjasteons di Strade

Biblioteche Civiche Vie Dante 19 17.00

In colaborazion cu la Bande Comunâl "G. Rossini"

**Flaiban — Flaibano**

**Ore de conte**

Ti conti une flabe

Biblioteche Civiche Vie Indipendenza 27 16.45

## Nassûts par lei

Maratone di leturis in lenghe furlane  
Bibliotechis dal Sîstema bibliotecari  
di Udin e dal dulintor

Maratona di letture in lingua friulana  
Biblioteche del Sîstema bibliotecario  
di Udine e dell'hinterland udinese

4

### Joibe – Giovedì

#### Martignà – Martignacco

Scuele Primarie  
"Dino Virgili"  
Vie Udin 64

des 9.00 aes 12.00

#### Culugne (Tavagnà) Colugna (Tavagnacco)

Scuele de Infanzie  
Vie Battisti 4

des 9.00 aes 11.00

#### Marsure Disot (Paulêt) Marsure di Sotto (Povoletto)

Scuele de Infanzie  
Vie Casali Merlo 5

des 13.30 aes 14.30

#### Pagnà – Pagnacco

Scuele de Infanzie  
"Elena Bettini"  
Vie Verdi 4

des 14.00 aes 15.00

#### Udin – Udine

Biblioteche di Circostrizion  
"Cussignà"  
Vie Veneto 164

des 17.00 aes 18.00

5

### Vinars – Venerdì

#### Tavagnà – Tavagnacco

Scuele de Infanzie  
Vie dell'Asilo 11

des 9.00 aes 11.00

#### Plain (Pagnà) Plaino (Pagnacco)

Scuele de Infanzie  
Vie Colugne 87

des 10.30 aes 11.30

6

### Sabide – Sabato

#### Percût (Pavie) Percoto (Pavia di Udine)

Scuele Primarie  
"Pietro Zorutti"  
Vie Prè Zaneto 40

des 9.30 aes 11.30

8

### Lunis – Lunedì

#### Cjavalì (Tavagnà) Cavalicco (Tavagnacco)

Scuele de Infanzie di  
Dedeà-Cjavalì  
Vie San Bernardo

des 9.00 aes 11.30

#### Pagnà – Pagnacco

Scuele Primarie  
Vie Castellerio 10

des 9.00 aes 10.00

#### Lauçac (Pavie) Lauzacco (Pavia di Udine)

Scuele de Infanzie  
"Arcobaleno"  
Vie Nievo 31

des 10.30 aes 11.30

**9****Martars – Martedì****Felet (Tavagnà)  
Feletto Umberto  
(Tavagnacco)**

Scuele de Infanzie  
Vie Cjargne  
des 9.30 aes 11.30

**Remugnan (Reane dal  
Roiâl) – Remugnano  
(Reana del Rojale)**

Biblioteche Comunâl  
Vie Battaglione Julio 7  
des 16.30 aes 17.30

**Udin – Udine**

Biblioteche di Ciroscrizion  
"Rizzi-S. Domenico"  
Vie Martignà 146  
des 17.00 aes 18.00

**10****Miercus – Mercoledì****Pavie – Pavia di Udine**

Scuele Paritarie de Infanzie  
Vie Rome 10  
des 10.00 aes 11.00

**Pasian di Prât  
Pasian di Prato**

Scuele de Infanzie  
"San Luigi"  
Vie Bonanni 25  
des 10.00 aes 11.00

**Udin – Udine**

Biblioteche di Ciroscrizion  
"Laipà - San Gotart"  
Viâl Forze Armate 4  
des 17.00 aes 18.00

**11****Joibe – Giovedì****Sante Marie la Lungje  
Santa Maria la Longa**

Biblioteche Comunâl  
"Pre Luigi De Biasio"  
Vie Simonetti 2  
des 11.00 aes 12.00

**Cjampfuarnit  
Campofornido**

Biblioteche Civiche  
"Gen. Luigi Straulino"  
Vie Percoto 70  
des 17.00 aes 18.00

**12****Vinars – Venerdì****Puçui  
Pozzuolo del Friuli**

Biblioteche Comunâl  
"Tranquillo Marangoni"  
Vie dal Marcjât 3  
des 9.00 aes 11.00

**Nearêt di Prât (Martignà)  
Nogaredo di Prato  
(Martignacco)**

Scuele de Infanzie  
"Leonardo Linda"  
Vie dal Mulin 37  
des 14.15 aes 15.15

**Cjamin (Buri)  
Camino (Buttrio)**

Scuele de Infanzie  
"Le colline dei bimbi"  
Vie de Glesie 3  
des 14.15 aes 15.15



## Presentazions – Presentazioni

# Diari Ólmis 2017-2018

Maraveis de nature  
Parchi e luoghi del territorio friulano

Presentazions dal diari par cure di **Claudio Moretti**

Martars ai 2 di Mai – Martedì 2 Maggio, aes – ore 14.15

**Palaçul – Palazzolo dello Stella**

Scuola Primaria e Secondaria, via Roma 20

---

Vinars ai 5 di Mai – Venerdì 5 Maggio, aes – ore 14.30

**Cividât – Cividale del Friuli**

Teatro “Adelaide Ristori”, via Ristori 30

---

Lunis 8 di Mai – Lunedì 8 Maggio, aes – ore 10.00

**Ugovize (Malborghet-Valbrune)**

**Ugovizza (Malborghetto-Valbruna)**

Scuola Primaria, vie Uque 25

---

Martars ai 9 di Mai – Martedì 9 Maggio

aes – ore 11.00

**Vinûf (Fontanafrede) – Vigonovo (Fontanafredda)**

Biblioteca Comunale, Piazzetta Giulia

aes – ore 14.15

**Travês – Travesio**

Auditorium Comunale, via Centro Studi

---

Miercus ai 10 di Mai – Mercoledì 10 Maggio, aes – ore 11.00

**Colorêt di Prât (Pasian di Prât) – Colloredo di Prato (Pasian di Prato)**

Scuola Primaria, via Udine 84

---

Joibe ai 11 di Mai – Giovedì 11 Maggio, aes – ore 11.00

**Fagnigule (Daçan) – Fagnigola (Azzano Decimo)**

Scuola Primaria, via Runtine 6

INFO: t. 0432 501598 info@filologicafriulana.it www.scf2017.it

Ufficio Scolastico Regionale

Agjenzie Regionâl  
pe Lenghe Furlane

Provincia di Udine



# ÓLMIS

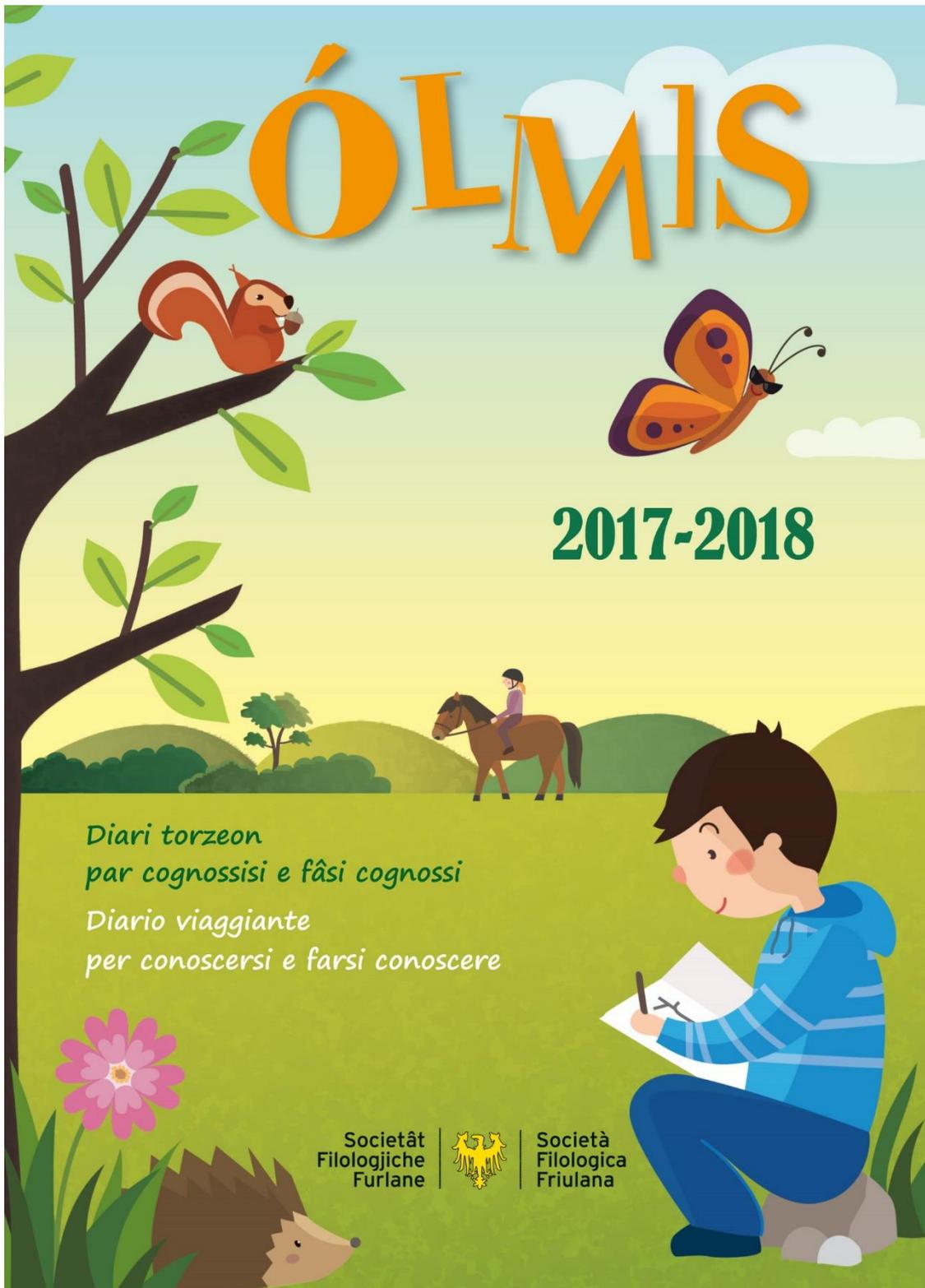
2017-2018

*Diari torzeon  
par cognossisi e fâsi cognossi  
Diario viaggiante  
per conoscersi e farsi conoscere*

Societât  
Filologjiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Friulana



**La Setemane de culture furlane 2017 è stata citata nei seguenti siti:**

[www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)

[www.minoranzelinguistiche.provincia.tn.it](http://www.minoranzelinguistiche.provincia.tn.it)

[www.girofvg.com](http://www.girofvg.com)

[www.carniaholidays.it](http://www.carniaholidays.it)

[www.regione.fvg.it](http://www.regione.fvg.it)

[www.forumeditrice.it](http://www.forumeditrice.it)

[www.furlana.it](http://www.furlana.it)

[www.ilpontecodroipo.it](http://www.ilpontecodroipo.it)

[www.iacop.it](http://www.iacop.it)

[www.comune.cividale-del-friuli.ud.it](http://www.comune.cividale-del-friuli.ud.it)

[www.comune.gemona-del-friuli.ud.it](http://www.comune.gemona-del-friuli.ud.it)

[www.mecenate.info](http://www.mecenate.info)

[www.concatolmezzina.it](http://www.concatolmezzina.it)

[www.sbmediofriuli.it/](http://www.sbmediofriuli.it/)

[www.evensi.it/](http://www.evensi.it/)

[www.voceisontina.eu/](http://www.voceisontina.eu/)

[www.museocarnico.it](http://www.museocarnico.it)

[www.magnificacomunitadicadore.it](http://www.magnificacomunitadicadore.it)

<http://parer.ibc.regione.emilia-romagna.it>

[www.friulionline.com](http://www.friulionline.com)

[www.natisone.it](http://www.natisone.it)

[www.wherevent.com](http://www.wherevent.com)

[www.territorisensibili.eu](http://www.territorisensibili.eu)

[www.labassa.org](http://www.labassa.org)

[www.ciavedal.it](http://www.ciavedal.it)

[www.udinetoday.it](http://www.udinetoday.it)

[www.cervignanodelfriuli.net](http://www.cervignanodelfriuli.net)

<https://consorziocastelli.it/>

[www.itinerarigrandeguerra.it/](http://www.itinerarigrandeguerra.it/)

[www.ilfriuli.it/](http://www.ilfriuli.it/)

[www.imagazine.it](http://www.imagazine.it)

[www.messaggeroveneto.gelocal.it](http://www.messaggeroveneto.gelocal.it)

[www.aib.it](http://www.aib.it)

[www.uniud.it](http://www.uniud.it)

[www.lavitacattolica.it](http://www.lavitacattolica.it)

[www.comune.fornidisopra.ud.it](http://www.comune.fornidisopra.ud.it)

[www.comune.tolmezzo.ud.it](http://www.comune.tolmezzo.ud.it)

[www.comune.arta-terme.ud.it](http://www.comune.arta-terme.ud.it)

[www.hotelquovadis.it](http://www.hotelquovadis.it)

[http://cirf.uniud.it](http://http://cirf.uniud.it)

[www.comune.manzano.ud.it](http://www.comune.manzano.ud.it)

[www.albergodiffusozoncolan.it](http://www.albergodiffusozoncolan.it)

[www.prolocoregionefvg.it](http://www.prolocoregionefvg.it)

[www.carniamusei.org](http://www.carniamusei.org)

[www.archeofriuli.it/](http://www.archeofriuli.it/)

[www.adpolcenigo.it](http://www.adpolcenigo.it)

[www.cividale.net](http://www.cividale.net)



***GRAZIIS A DUCJ  
ENTS, ISTITUZIONI, ASSOCIAZIONI  
E A DUTIS LIS PERSONIS  
CHE A ÀN COLABORÂT  
PAL BON SUCÈS DE  
SETEMANE DE CULTURE FURLANE 2017***

***A RIVIODISI AL AN CU VEN!***



***GRAZIE A TUTTI  
GLI ENTI, ISTITUZIONI, ASSOCIAZIONI  
E A TUTTI COLORO  
CHE HANNO COLLABORATO  
PER IL BUON ESITO DELLA  
SETTIMANA DELLA CULTURA FRIULANA  
2017***

***ARRIVEDERCI ALL'ANNO PROSSIMO!***